Ն. 4265 — 1899 ՅՈՒԼԻՍ 8 ԲԼՈՒՄԻՆԳԻՆ — 1317 ԲԷՊԻԼ ԷՎՎԷԼ 12 — ՕՆ ՊԼՇԻՆՅԻ ՍԷՆԷ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԿՈՊԵՔ

ԳԻՆ 20 ԿՈՊԵՔ

ԲՈԼԻԹՈՒԳԻՏԷ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒՃԱՌԻՈՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՈՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՈՒՆԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ԱՄԱՍՊՕՍ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՐԻՆ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտէյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի վէ 3ինձի սահիփէ	ղր. 5
4ինձիւ սահիփէ 11ի 10ք. հս.	» 3

Մէվատը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէհճանէն գա գուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ խատէ օլունմայճաղ

Խարբէրճանէսի Մէր ճանճոյնա Պաղը Ալի հասաւէնիսէ Նումէրս 20 ձիվէլէկեան մարդասիրական տարբ։ Ջեանֆիդէի մէվսուսա հոդգրնան կազէթանդն սահիպ վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԵԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լա-Հէյտէն իշար օլընտրղընա կէօրէ, ասկ գօնֆէրանսը՝ կէլէճէք հաֆթա ԱՊՔմալարընը թաթիլ իտէճէք տիր։ Խրախուսալար եօլա չընգմաղտան էվ-ֆլ, ինէյան իտէն միւզաքերաթ իւէ ֆիրիլէն գարարլարա տարի պիր քեա-ղան խնգալայանաղլար տրը։

Թարլան պէյանընա կէօրէ, Ինկիլ-թէրատա՝ Թրանսվաալ իշի իշիւն զուլ-ֆար իտէն պուէրան պէրթարաֆ օլ-մաչ տրը։

Ալֆիրէն ԻԹալիատա ԹահԹը թէվ-ֆիթէ ալընան 3 Ալէհան մուալլիմի սեբ-պարի պրագրլմըշլար տրը։

Ասթրիա հարպիյէ նէզարէթի թա-ղընտան՝ պիւհէմիտ պիվարի պայ-տրը զապրեան վէ նէֆէրաթընդն էլ-պիտէրինն թէպտիրինէ գարար վէ-ռիլիր տիր։

Սրանիա բէիսը վիւքէլաար Մ. Սիլ-ֆը՝ պիր պուհրանը վիւքէլայա տա-ղուհար իտէն չայիալարը թէզղիպ ալիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Սէվմուտ միւնասէպէթիյէ տիւն ալարմ ումում ճամիլէր թէնվիր օ-ղընդրը կկպի, իքինտի վագթընդ ամ թիպարէն թօքլար աթըլմա-ղ պաշլանմըշ տրը։

Տիւն ագշամ իսթինֆի միւտ-ամիր ումումիսի սաատ. ճէմալ ֆ հաղրէթլերիյլէ բօլիս մէճլիսի ֆ վէքիլի վէ հապսխանէի ու-ամի միւարիի հաղրը պուլընարգ-ղը հալատ 50 երքէք վէ 2 գատրն ամպուս սերպէսթ պըրագըմըշ, ղ պու միւնասէպէթլէ Զաթը ղրթը Բատիշահի իշիւն տու-ղար իտիրմիշ տիր։

—Պաղտատ խաթթրնընն կիւզեր-ամը հագգընտա թէտգիգաթ ամ թիմէք իշիւն օգոստոս այը ամ պուրատան եօլա չընգաճաղ ամ Ակէթէ՝ էվվէլճէ Անատօլու ամ ամարքիզէլերի սեր միւհէնտիս-ամ պուլընան Մ. Հակէնպերկ ամ Մ-Թարբն տախիլ օլաճաղլարը, ամ ինչաթը տէրէօհատ իտէճէք աման պանգալարընա իգթիգա ամ մալիմաթը տա վերմէք իւզ-ամ պիտէ միւշավիրի աթուճ. Բա-ամ պէյ հաղրէթլերինն տախիլ ամ ղը իշտիրմիշ տիր։ Պու ճէ-ամ խաթթրն եաբըլմասը իշիւն ամ չրմէնարֆէր գումբան-ամ իւէ Վիթալի ինչաթ գում-ամանընդն իթիլաֆ ագա իթ-ամերի, վէ Մ. Գարբն՝ Վիթա-ամ գումանեասը թարաֆընտան ամ օլաուղը իշտիրմիշ տիր։

ամ գիրայա եաթագլըգ իթմէք ամ Գոսսվա վիլայէթին-ամ Հասպուս պուլընան Թոտորի ամ քմսէ աֆվը ալիյէ մագհար ամ, պա իրատէի Սէնիյէ սեր-ամ պագըմըշ տրը։

—Մէքէպէ թրպպիյէի Շահա-ամ սերիրիյաթը խարիճիյէ մուալլի-ամ թերթէօր սաատ. ճէմիլ բաշա ամ թիլերինն 1900 սէնէսի օգոս-ամ ընճը կիւնիւ Բարիզտէ ագ-ամ թիմա իտէճէք օլան պէյնէլ-ամ թինը ճէրրահի վէ թրպպի-ամ ի բէիսլիկինէ ինթեխապ ամ տրը։

Պիզմիրէն մուհաճիր ալարագ ամ սահիլինէ կիտէն ինայէլ-ամ՝ մուհաճիրլերի ահտ օլտուգ-ամ իաքելէյէ չէգարբըլ, իզմիրէ ամ թիմիշ տիր։

Կէյչէն բաղար կիւնիւ Պուլսա ամ Բում քիլիսէսինտէ, Բուսիա Զարբ-ամ նընդն պիրատէրի կրանտիւգ ֆօրժընն իսթիրահաթը բուհը իշիւն Պատ-ամ բագ թագտիս օլունընդպ, վալիի վի-ամ լայէթ թարաֆընտան 3 Խրիսթիյան ամ մէմուր, չէհրը մէզքիւր գօնսօլօս-ամ լարը, Առաջն. Փոխանորդ Տ. Եփ-ամ ռեմ քահանայ Էրմէնի միթէպէրա-ամ նընտան պիրիյլէ, Բուս թէպասը ամ վէ բէք չօգ էհալի հաղրը պուլընն-ամ մըշլար տրը։ Քիլիսէ այնի խի-ամ թամ պուլտրգտան սօնրա, հաղը-ամ ընն գօնսօլօսխանէյէ կիտէրէք, ամ ըէսմը թաազիյէթի էյֆա իթմիշ-ամ լէր տիր։ Էօյլէնտէն սօնրա, ժան-ամ տարմա գօմանտանը սաատ. Տէր-ամ վիշ բաշա վէ վալի վէքիլի սաատ. ամ Էմին պէյ՝ գօնսօլօսխանէյէ ադի-ամ մէթլէ վալի պէյ թարաֆընտան ամ ըհամը թաազիյէթի էյֆա էյլէմիշ-ամ լէր տիր։ Ումում գօնսօլօսխանէյէր ամ պայրագլարընը եարը տիրէկէ գա-ամ տարը չէգթիլերի կիպի, իրան չէհ-ամ պէնտերիսանէսի տախի պայրադրն ամ ուճանա սիյահ պիր թիլ պաղլա-ամ մըշ տրը։

—Պունտան պէօյլէ մէմալիքը Օս-ամանիյէտ վիճուտ կէթիրիլէն ամ իյճատլարտան, էլվէրիշլի օլանլարը-ամ նընդն հիւքիմէթը Սէնիյէճէ մէսէլա ամ իսթիմալինի թէրվիճ կիպի հրմայէ ամ օլանմասը միթալէա իտիլմիշ, վէ ամ մէճիսի պիր լայիհա թագ-ամ տիմ իտիլէրէք, պու պապատ թաֆ-ամ սիլաթ վէրիլմիշ տիր։

—Տէվաիրը միւքիյէ վէ սաբէ-ամ ըիյէնին միհիմմաթը գըրթասիյէ ամ վէ եշեա վէ երզագ վէ թայինաթ ամ վէ ինչաաթ վէ թամիրաթ վէ սա-ամ իրէսի միւթեզիմ վէ միւթեահ-ամ հիւտլերիյլէ պունլարընն գուլան-ամ թագլարը եաղճը վէ թահսիլատ-ամ վէ խատէմէյէ էսնաֆ վէրկիսի թա-ամ րիֆասը մուճիպինճէ թեզքէրէյէր-ամ վերիլմէսի իշիւն Շեհր Էմանէթին-ամ տէն պէյէսիյէ տաիրելերի միւտիր-ամ լերինէ եմր վերիլմիշ տիր։

—Եավէրը խուսուսիի հաղրէթը-ամ Բատիշահի սիւվարի միրիլիվասը-ամ սաատ. Զէրքէս Մէհմէտ բաշա-ամ հաղրէթլերինէ ֆերիգլիք ըիթպէ-ամ սի թէվճիհ պույրրըմըշ տրը։

—Ֆէրաղ վէ ինթիգալը իճրա օ-ամ լունճաղ եմլաք իշիւն, եմլաքն-ամ պուլընարը մահալլէնին իտամ վէ-ամ մուխթարարը թարաֆլարընտան-ամ թանզիմ օլունճաղ իլմուխապէր-ամ լերտէ՝ եմլաքը մէզքիւրէնին գաչ-ամ հիսսէ իթիպարը-յլա նէ մրգտարը-ամ ֆերաղ օլունճաղընընն իյգահ-ամ իտիրմէսի, վէ պագը հիսսէ սահիպ-ամ լերինին իսմ ու չեօհրեթլերիյլէ սաղ-ամ օլուգ օլմատգլարընընն եաղըլմա-ամ սը, վէ իշինտէ մահկիլ հիսսէ վար-ամ իսէ՝ օնուն տա պէյան օլունմասը, ամ վէ մահկիլ հիսսէի եմլաքընն իլմու-ամ խապէրլերինին պու քէրրէ տէ էվ-ամ գաֆ նէզարէթի մուհասէպէսինէ-ամ կէօնտէրիլերէք թաստիգ իթտիրի-ամ մէք՝ էվգաֆ նէզարէթինտէն Շեհր-ամ Էմանէթինէ պիտիրիլմէլէ, քէյ-ամ ֆիյէթ՝ իճրաի իյճապը իշիւն պէ-ամ լէտիյէ տաիրելերի միւտիրիյէթլէ-ամ ընէ եաղըլմըշ տրը։

—Թիւճճարտան Նարլըեան Մի-ամ սաք էֆ-ենին՝ սաատ. Սամի պէյ-ամ հաղրէթլերինտէն պա իլամ ալաճա-ամ ղը օլան մէպալիղին թէէմինը իս-ամ թիյֆասը իշիւն միրը միւշարէյէյ-ամ նին Զուլպուգլուտաքի կապ տէբօ-ամ լարը հասըլաթընդն թահթը հաճդէ-ամ (սէքէսթրօ) ալընմասը՝ իւսկիւտար-ամ Պիտայէթ Մահքէմէսինճէ գարար-ամ լաշտրըլարագ, քէյֆիյէթ իգթի-ամ զա իտէնլէրէ պիտիրիլմիշ տիր։

—Գալաթա բօսթախանէսինէ կէ-ամ լէճէպի լիսանը-յլա եաղըլմըշ-ամ քիթապ, ըիսալէ վէ սաիրէնին մուա-ամ յէնէսի իշիւն պիր մէմուր գուլլա-ամ նընդմասը գարարլաշտրըրլարագ, 7-8 լիսանա աշինա օլան Գալաթա կէօմ-ամ ըիկիւ մէմուրլարընտան իզզ. Լօ-ամ պէլ էֆ-ենին 750 ղր. զամմը մաաշ-ամ լա պու իշտէ գուլլանրլմասը՝ Պապը Ալիտէն իսթէյզան իտիլմիշ տիր։

—Բուսֆա Անտրէյէօս Ամիր կա-ամ զէթասը՝ եաղընտա հէր սապահ-ամ նէչը օլունճաղ, վէ Նիւսխէսի 10 ամ բարայա սաթըլաճաղ տրը։

—Իգպամընն պէյանընա կէօրէ, Իզ-ամիրտէ պիր մաղազա մէմուրլարընտան օլուգ կէչէնտէ մէզքիւր մա-ամ ղազա նամընա Պանդը Օսմանիտէն ամ լմըշ օլտուղը բարայը ճէպէ սթա-ամ լագ Սուսամ ատասընա գաչմըշ օ-ամ լան պիր էրմէնի՝ պու քէրրէ Սու-ամ սամտա թուրթուլարագ իզմիրէ կէօ-ամ թիրիլմիշ, վէ չալտրը բարանը-ամ 315 լիրասը իւզերինտէն չրգմըշտրը։

—Թալեպ վէ չէյխլերէ վէ ֆու-ամ գարալարա վերիլէճէք եօլ թէզքէ-ամ ըէլերինէ բուլ եաբըշտրըրլմասը՝ ամ մէրճիինճէ գարարլաշտրըրլմըշտրը։

Ցույնը Ումումիյէ նէզարէթլէ-ամ ըինճէ թէնսիգաթը միւքէմմէլէ իճ-ամ ըասը գարարկիր օլմըշ տրը։

—Հէր սէնէ Լօնտրատա թօրլան-ամ մասը առէթ օլան պահրիյէ միւ-ամ հէնտիալէրի ճէմիյէթինէ՝ պու սէ-ամ նէ Պահրիյէ նէզարէթինճէ ֆապ-ամ ըիգալար սէր միհէնտիսի միրիլի-ամ վա սաատ. Ահմէտ բաշա իլէ եիւզ-ամ պայը Սրբրի էֆ. մէմուր պույրըլ-ամ տարգլարընտան, պու կիւն չէհրի-ամ միզատէն հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

—Իզմիտտէն պու սապահ ալարը-ամ ղմըզ պիր մէքթուպտա օգունտ-ամ ղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ-ամ Քիլէդ-Պրուն նամ մահալտէ պէյէ-ամ տիյէ թարաֆընտան եարընա պիր-ամ տէնիդ համմամը ինչաաթընտա յա-ամ ղշան 45 եաչարընտա Պաղչէճիքլի-ամ Նշան Անտոնեան նամ քիմսէ՝ տէ-ամ նիդէ կիրմիշ, իսէ տէ, եիւզմէք-ամ պիլմէսինէն պօղուրմըշ տրը։ Պիչարէնին նաչը տէնիդտէն չրգա-ամ ըրլըբպ, մուայենէսի իճրա օլունմըշ-ամ վէ քէնտի քէօյիսնէ նագիսնէ գա-ամ բար վերիլմիշ տիր։

—Թրանվայ արապալարընդն ին-ամ թիզամըզլըզը արթգ օն տէրէ-ամ ճէլերէ վարըյօր, վէ պու հալէ՝ ամ միւտիր Մ. Բէրտիգարի իլէ իտարէ-ամ մէճլիսի հիչ էհէմմիյէթ վերմէյօր-ամ լար։ Ցիւն սապահ 59 նումէրօր-ամ թրամվայ արապասը՝ Պէյօղլունան-ամ էնտիկի սբրատա, իչինտէ 19 եօլ-ամ ճը պուլընտրղընտան, 4-ի տէ գա-ամ բունդն էօնիւնտէ տուրմըշլար վէ-ամ պիթթապի կիրէնլերէ չրգանլարա-ամ մանի օլմըշլար տրը։ Պու հալատ-ամ Գալաթա Մէրայընա չրգաճաղ-ամ օլանլար՝ տրշարը չրգմաղա եօլ-ամ պուլմաղ իչիւն թա Շիշլիյէ-ամ գատար սէյահաթա մէճպուր օլ-ամուշլար տրը։

Կէչէն կիւն տէ՝ եինէ Պէյօղլու-ամ թրամվայ արապալարընտան պիրի-ամ խասթա թէմիկէրէսի հալինի ալմըշ-ամ իտի։ Իլէթը էֆրէնճիյէ միւպ-ամ թէա պիրիսի իլէ քէնտիսինտէն-ամ պուլաշն օղլունդն եիւզլերի վէ-ամ չօճուղընն չրպլաղ այաղը եարալար-ամ իլէ տօլու։ Ալարագ օթուրմագտա օ-ամ լուպ, օրատա պուլընանլարընն նէֆ-ամ ըէթինի ճէլպ իթմէքտէ իտիլէր։

Արթգ պիր դաչ կիւնտէն պէ-ամ ըու վոգոնը՝ Իչիտիյէն գաղալարը-ամ պէրթարաֆ իտէլիմ. գիրա սիւ-ամճի պօղմասը գօնտիւքթէօրլեր-ամտէն վէ պիլէթճիլերտէն՝ տիգգաթ-ամ պէքլէմէք ապէս տիր։

Անճագ պու տիգգաթը գումբ-ամանեա միւտիրինտէն վէ միճիֆթ-ամ թիյլերտէն պէքլէմէկէ հէր քէսին-ամ հագգը վար տրը, չիւնքի պու վա-ամ զիյճէ իլէ միւքելլեֆ տիրլէր վէ պու-ամ իշ իշիւն տօլկուն մաաշլար ալը-ամ յօրլար։

ՍԱՐՐԱՖԻՈՒՆԷ

Օսմանլը Պանգասը հիսապընա օլ-ամրագ, Զարպանէի Ամիրճէճ տիւնտէն ամ ըիթպարէն 50,000 լիրալրգ իքիլիք վէ-ամ զրուշլրգ տարպընա պաշլանմըշ տրը։

—Ըէթի չիրքէթինին կէչէն յունիս-ամ այը հասըլաթը՝ 180000 լիրան Օսմա-ամ նինէ պալիղ օլմըշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԻԶՄԻՐԵԱՆՑ

ՄԻԻՕԱՊԷԳԱՅԻ ԷՏԷՊԻԵՏՈՒ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ պու սապահ Գալաթա քիլիսէսինտէ իճրա օլունան այինտէ հաղրը պուլընրգ, Ս. Սահակ վէ Ս. Մեսրոպ եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ պիր քա-ամրոզ վերմիշ, վէ մուսխսարէն խորհրդարանա ազիմէթլէ, իզմիր-ամեանց էտպիյաթ գօմիսիօնընդն սէնէլիք զիյնէթինէ ըիյասէթ էյլէ-ամ միշ տիր։ Իշպու զիյնէթտէ Յով-ամհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս, Դիմաքսեան Տ. Հմայեակ, Ճէվա-ամհիրճեան Տ. Գաբրիէլ, Պալ-ամեան Տ. Տրդատ, Ալվազեան Տ. Յովսէփ Եպիսկոպոսլար իլէ սաիր ըուհանիլէր վէ Ֆաղ. Ժողով վէ Ուսումն. Խորհուրդ ազգայրընտան պազըլարը վէ մուալլիմէր իլէ մու-ամ հարրիրլեր հաղրը պուլընմրշլար տրը։ Իշպու էտպիյաթ գօմիսիօ-ամ նը ազգայրընտան Երեցեան Տ. Գէորգ Եպիսկոպոս, Մկրեան Տ. Յովհան-ամ նէս Աւագ քահանայ, Նորատունկ-ամեան աթուճ. Գաբրիէլ էֆ. հաղ-ամ ըէթլերի մահալը մախսուսլարընտա-ամ օթուրմագտա իտիլէր։

Ֆաղ. Ժողով ազգայրնտան Եռսուֆ-ամեան իզզ. Տիգրան էֆ. պիր նութգ-ամ իյրատ իտէրէք, գօմիսիօնընդն 13 սէ-ամ նէտէն պէրու իյֆա իթտիկի խրա-ամ մէթտէն տօլայը պէյանը թէչէք-ամ քիր իթմիշ, վէ պու կիպի վա-ամ սիյէթլերէրին չօղարմասընը թէմէնենի-ամ էյլէմիշ տիր։

Մկրեան Տ. Յովհաննէս աւագ քհնյ. պու սէնէ միւսապէգայա-ամ տախիլ օրմագ իչիւն թագտիմօլու-ամ նն 6 էսէր հագգընտա լաղրմկէ-ամ լէն մալիմաթը հավի բարօրթօյը-ամ օգուտրգտան սօնրա, Բաթրիգ-ամ Սրբազան հաղրէթլերի մուֆասսալ-ամ պիր նութգ իյրատ իթմիշ, վէ-ամ միթէվէֆա Աղա Յովսէփ իզմիր-ամ եանցրն ըուհը իչիւն տուալար օ-ամ գումըշ, վէ գօմիսիօնընդն կէօսթէր-ամ տիկի զայրէթտէն տօլայը պէյանը-ամ թէչէքքիւր իթմիշ տիր։

Մէսսաղէյա պարէլ օլան Խէրլէր

1.—«Ագուանից երկիր և դրացիք և Արցախ» երկհատոր, Մակար Եպիս. Բարխուդարեան. (30 լիրա միքեաֆաթ գազանմըշ տրը)։

2.—«Հանմատական հետազօտութիւն մեր յարաբերուց և Բաբելացւոյ Մերովդաքի» և «Պսակ մը Ֆիրարիս Միւլերի գերեզմանին վրայ». երկու տեսարակներ ազ. Վենետիկ. Կ. Պասմաճեան։

3.—«Հայք ի Զմիւռնիա և ի չրջակայս» տպ. ի Վիեննա Հ. Յակոբ Վ. Քոսեան. երկհատոր. (20 լիրա միքեաֆաթ գազանմըշ տրը)։

4.—«Հայերէն ուսումնասիրութիւններ», ձեռագիր Գրիգոր Վանցեան Տփղիսէն։

5.—«Հին օրեր եւ այդ օրերու մարդը Յովհ. Պրուսացի Տերոյենց», երկասիրող Յարութիւն Մրմրեան. (15 լիրա միքեաֆաթ գազանմըշ տրը)։

6.—«Նախախորձ Համառօտ Պատմութեան իմացական զարգացման Հայոց ի հին ժամանակաց մինչեւ մեր օրերը 1875» Յօգթ. Նպարէթ Տաղավարեան։

Գայսերիյէ Առաջնորդը Պալեան Գեր. Տ. Տրդատ Եպիսկ. պու կիւն Տէրսաատէթտէն եօլա չրգաճաղ տրը։ Մումախլէյէ Սրբազան՝ իզմիր թարիգիյլէ Մաղնիսատա պուլընան ալիլէսի էֆրատընը զիյարէթ իթ-ամ տիքտէն սօնրա, Աֆիյօն Գարահիսար վէ Գոնեայա, վէ օրատան քէն-ամ տի թեմէրինտէն պազըլարընը զի-ամ յարէթ իթտիքտէն սօնրա Գայսէ-ամ ըիյէյէ կիտէճէք տիր։ Տ. Տրդատ Եպիսկ.ըն պու սէյահաթը պիր պու-ամ չուգ այ գատար տէվամ իտէճէ-ամ կինտէն, անճագ օգոստ. այը սօն-ամ լարընտա Գայսէրիյէյէ եէթիչէպի-ամ լէճէք տիր։

Կտակաց Ճանճաժողով՝ էվվել-ամ քի կիւն իքինճի տէֆա օլարագ-ամ ագտը իճթիմա իտուպ, հաղրը պու-ամ լընան թէքմիլ իչ ազասընտան Յով-ամհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ քէնտիսինին Հինտիսթան Առաջնորդը պուլընտրդը զէման միւզաքերաթ իճրա իտիլմիշ օլան պիր թագրմ Հինտիա վասիյէթլէ-ամ ըի հագգընտա իյզահաթ իթա էյ-ամ լէմիշ տիր։

Միլլի իանէ գօմիսիօնը՝ էվվէլքի կիւնքի իճթիմարնտա, կիւրին միւհ-ամ թաճիլինէ 50 լիրա կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Բաթրիգխանէնին եէնի թէչքիլ օլընան ելեւմտից Հոգաբարձութիւն՝ տիւն ագը իճթիմաէ տավէթ իտիլմիշ իսէ տէ, իշպու տավէթէ եալընըզ պիր ազասը իճապէթ ի-ամուպ, տիկէր իքսի գաթիէն իս-ամ թիֆա իթտիրլերի պա բարօրթօ-ամ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ պիտիրիլմիշ, վէ անլէրին եէրինէ էնանի ինթիխապտա էն զիյատ-ամ ըէյ գաղանան իչ զէվաթրն թաս-ամիգի թալեպ իտիլմիշ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի տախի տիւն մումախլէյհիմին մէմուրիյէթինի թաստիգ էյլէմիշ օլմաղլա, կէօն-ամ ճեան Արտաչէս, Շատանեան Աբ-ամ բահամ վէ Յակոբեան Լեւոն էֆ.-ամ լէր՝ մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդա տախիլ օլմուշլար տրը։

Յունիս 17տէ Ս. Լուսաւորիչին եէնի Վիրապէն եօրթուսը օլմասը միւնասէպէթիյլէ Ս. Էջմիածինտէ խոր Վիրապտա մուլթանթան պիր սուրբթատ պիր զիյնէթը ըուհանիյէ վուգու պուլուպ, էրթէսի կիւնիւ Սրբազան կաթողիկոս Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ պու այինտէ բէք չօգ ճէօմաաթ հաղրը պուլընմըշ տրը։

Մարաշտաքի միլլի Որբանոցընն հալի հագգընտա խօշչըշըմայա-ամ ճագ խապէրլէր վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, մահալինտէ թահգիգաթ իճրասընա գարար վերիլմիշ տիր։

Գուզկունճուգ խաքէէսինտէ օտուն թիճարէթ իւէ մէշղուլ օլան Գայսերիյէի Մարգար Թէհլիվանեան խմգասը-ամ լա տիւն ալաբղրմըզ պիր վարագանընն միւնտերիճաքը ղարիպ վէ հագիգա-ամ թէն չայանը թէճճիւգ օլտուղընտան, Ս. Փրկիչ խաթխանէսի Հոգաբար-ամ ճութիւնընընն նագարը տիգգաթընա հէ-ամ վալէ իթմէկէ լիւզում կէօրտիւք։

Մումախլէյհին գայրն պիրատէրի 17 եաչընտա պիր տէլիգանլը՝ պիր պու-ամ չուգ այ էվվէլ ագլընա խրֆիթէթ կէ-ամ թիրտիկինտէն ալայը, 250 ղ. մաշլա-ամ թէտավի իչիւն Ս. Փրկիչ խաթխա-ամ նէսինէ գօնուր։ Կէչէն ճումատա էրթէ-ամ սի կէճէսի սաաթ 7տէ մէրգում՝ պի-ամ խանէյէտն սավուշրգ չաֆագ ա-ամ թաթ աթմաղ խաթխանէ էթրաֆրն-ամ տաքի տուվատան աթլայրգ ֆիրար-ամ խէր, վէ օ սապահրը տօղրուճա Գուզ-ամ կունճուղա բէտէրինին էվինէ կիտէր։

Արատան պիր իքի կիւն կէչէր իսէ տէ, խաթխանէէն նէ արայան օ-ամ լուր նէ սօրան, պէսպէլի ուլանրգ մէ-ամ մուլարը՝ պէօյլէ պիրիսինին սավուշ-ամ ղընընան խաթերերի պիլէ օլմմըշ տրը։ Նիհայէթ տէլիգանլընն էպէ-ամ վէյնի՝ էվլատրը Ֆրանսրգ խաթա-ամ խանէսինէ կէօնտէրիր։

Պիգ Ս. Փրկիչ խաթխանէսի Հո-ամ գաբարճութիւնը հէյթինին նէ տէրէ-ամ ճէ ֆէտտաքիարանէ վէ ճանսիբարանէ-ամ ղալշրգընը կէօրտիկիմիզտէն, պէօյ-ամ լէ վագիֆէսինի թանըմայան պիր իքի-ամ մէմուրը գայտրգ վէ միւնասէպէթ-ամ սիզ հալլերինի իրիթտիկիմիզտէ, տօղ-ամ ըուսը 6 օգ թէէսսիֆ իտիյօրուզ։ Հոգա-ամ բարճութիւնընն տրգու վէ զայրէթինէ-ամ քիւլիյէն մուղայիր օլան պու կիպի-ամ գայտրգլըգլար՝ խաթխանէէնին չիմ-ամ տիքի հիւսնի ինթիզամընա խալէլ կէ-ամ թրէպիլիր։

ԹԵԼԵԳՐԱՖ

Պրլին 19 յուլիս.— Ալեմանիա խրէ-ամ բաթ օրիցասրընն այագը ինճինիէսնի-ամ տէն տօլայը՝ հէքիմլեր՝ միւշարեյէյհա-ամ նընդն ուզուն միւտտէթ բաշաթ իթմէսի-ամ լագմ կէտիկինի պէյան իթմիշլերտիր։

Լէնդրա 19 յուլիս.— Լօրա Սալիզպէ-ամ ըիրինին զէվճէսսի պիր գաչ կիւնտէն պէ-ամ բու քէյֆիսիզ օլուպ, պու քէրրէ քամ-ամիլէն էյլիէյմիշ տիր։

Պարլեզ 19 յուլիս. — Պարչէլօնա-ամ Ֆրանսրգ տօնանմասը չերէֆինէ բէք-ամ մութանթան պիր բէմը գաղուլ իճրա-ամ օլունմըշ տրը։ Հիչ պիր հատիսէ վու-ամ գու պուլմամըշ տրը։

Մադրիդ 19 յուլիս.— Սրանիա նախպէի-ամ հիւքիմէթի գալիցա իլէ մախաումը-ամ գրալ՝ պու սապահ Սէն-Սէպասթիէնէ-ամ հարեքէթ իթմիլեր տիր։

Վիեննա 19 յուլիս.— Աւսթրիա բէիսը-ամ վիւքէլաար գօնթ Թէօն իլէ Մանառխ-ամ թան բէիսը վիւքէլաար Մ. տը Զէլ՝-ամ Աւսթրիա իլէ Մանառխթան Բարլա-ամ մէնթօլարը Թարաֆընտան գապուլ օ-ամ լընան մուգավէլէ լայիհասընը իսրէբա-ամ թօրա խրդալաթմագ իւզրէ պիր գաչ-ամ կիւնտէն Իլէ կիտէճէքլեր տիր։

Լա Հէյ 19 յուլիս.—Հաքէմ գօմիսիօնը՝ ամ իթիրազաթը վագրարը պիր տրայա-ամ կէթիրիպ ճէմ իթմէկէ մէմուր օլան-ամ Ֆրանսրգ մուրախասլարընտան Մ. Տէ-ամ թուրնելին իֆատաթընը տիյնէտիքտէն-ամ սօնրա, հաքէմ ուսուլինէ միւթեալիգ-ամ մուգավէլէնամէյի գապուլ իթմիշ տիր։ Լայիհանընն թահգիգաթ գօմիսիօնլա-ամ ընա միւթեալիգ գրսմրնա կէլինտիք-ամ տէ, քիչիք տէվլէթլեր՝ քէնտիլերիյ-ամ լէ մի.նազա վուգուրնտա պէօյիք-ամ տէվլէթլերին՝ քէնտիլերինի պիր թահ-ամ գիգաթը տիվէլիյէ իճրասընը գապուլ-ամ իթմէկէ մէճպուր իթմելերինտէն գօր-ամ գարագ պագր իթիրազաթ տերմիյան-ամ իթմիլեր, վէ Նուսան, Բումանիա վէ-ամ Սրպիսթան մուրախասլարը՝ լայիհա-ամ նը պու գրսմը ալէյհինտէ բէյ վեր-ամ միլեր տիր։

Լէնդրա 19 յուլիս.—Թրանսվաալ մա-ամ տէն թահվիլաթը բիսացաը՝ խայլիտէն-ամ խայլ բէվճէ պուլմըշ տրը։

ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Պերլիներ Լոքալանզայգեր կազէթասը ատիտէքի մէգալէյի նէյը իսկյօր.

Լա Հէյ գօնֆէրանսընն իքինճի գօմիսիօնը՝ մատտի նէթիյճէլէր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր. Ֆիլմագը մէղքիր գօմիսիօնա թէվտի իտիլէն վազիյֆէ՝ էն գօլայ վազիյֆէ իտի, զիրա 1874 սէնէսինտէ Պրիւքսէլտէ թօբլանմըշ օլան գօնֆէրանսըն գարարլարը՝ պիւթիւն էվրօբա տէվլէթլէրի թարաֆընտան թասվիպ իտիլմիշ իտի. Շու գատար քէ, հուգուգը պէյնէտտիվէյ ահքամընտան սայըլապիլմէք իչիւն շիմտիյէ գատար մէղքիր գարարլարա իյճապ իտէն չէքլ վերիլմէմիշ իտի. Լա Հէյ գօնֆէրանսընն գարարլարը իլէ Պրիւքսէլ գօնֆէրանսընն գարարլարը միյանընտա պէօյիւք պիր ֆարգ եօգ տրը. Պու հալէ պինէն, մէղքիր գարարլարընն գապուլի իչիւն մուրախասլարը արասընտա գօլայճա իթիլաֆը էֆքէար հուսուլէ կէտիկի կիպի, մէղքիր գարարլարընն տախի տէվլէթլէր թարաֆընտան թասվիպ վէ գապուլ օլունճաղը չիւպհէսիզ տիր. 25 սէնէ էվվէլ մուհարէպէնին ինանիյէթէ մուվաֆքգ օլմասը թէքլիֆ իտիլտիկի հալտէ, Լա Հէյ գօնֆէրանսընա գատար պիր գարար վերիլմէմէսի՝ էվրօբանընն չանընտան տէյլել տիր. Ֆագաթ մուհարէպէնին՝ չանը ինանիյէթէ մուվաֆքգ պիր թարզտա իճրա իտիլմէսինէ տաբիր հուգուգ իլէմասընտան Հօլանտալը Հիկ. Կրոդիոսընն ասարը հիքմիյէսինին նազարը միթալէյա ալընմասընա նէ՞տէյէտիմ. Նիհայէթ 1856 վէ 1864 սէնէլէրինտէ ճինէվրատա թօբլանան գօնֆէրանսարտա մուամիլէյհ Կրոդիոս նազարիյաթընընն պիր չօղը թասվիպ իտիմիշ տիր.

Լա Հէյ գօնֆէրանսընտա, իչղալաթընտա պուլունան տիւշման մէմլէքէթլէրի վէ էհալիսի՝ հարպ էսիրլէրի, ճասուսլար վէ ասարը սէնայէ հագգընտա իտիմէսի լազըմ կէլէն մուամէլէյէ տաբիր պիր գարար վերիլտիկի կիպի, էսնաի հարպտա գուլանըլճաղ սիլահ վէ գուրշունլար հագգընտա տախի աթիտէքի միհիմմ գարարլար վերիլմիշ տիր.

Մուհարէպէ էսնասընտա գուլանըլմասը մէն օլունան սիլահ վէ ալէթ շունլար տրը. զէհր, զէհրլի սիլահլար, վէ ֆախէսիզ մատտի աղրըլարը մուճիպ օլան սիլահլար. Պունտան պաշգա, թէսլիմը սիլահ իտէն ասքէրին՝ թէսլիմիյէթինին գապուլինէ վէ միւտաֆէասզ մէվգըլարընն թօբա թուրթուլմասընա, վահշի գավմար իլէ իտիլէն մուհարէպէլէրտէ տիւմ տիւմգուրշունլարընն գուլանըլմասը ճաիզ օլմասընա տաբիր ինկիլթէրա թարաֆընտան տէրմիյան օլունան թէքլիֆ բէտտ օլունմըշ տրը. Պու նիզամնամէ գապուլ վէ թաստիգ իտիլտիքտէն սօնրա, պիր մուհարէպէ զուհուրինտէ սէվգիյաթ էսնասընտա գօմանտանլարա վերիլմէսի լազըմ կէլէն թալիմաթը թահրիրիյէնին նէտէն լապարէթ օլաճաղը տա պէյնէտտիվէլ թահրը գարարա ալընաճաղ տրը.

ՍԸՐՊ ԻՇԼԷՐԻ

Պէլկրատտան յուլիս 18 թարիխի իլէ Ա֊ժանս տը Գօնսթանթինօբլ թէլէկրաֆ գումբանեասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նովի Օռիվ Լէոն նամ բատիգալ կազէթասընն մուհարրիրի Կլիզա Բէնեէովից՝ մահքէմէի ասքերկյէ միւսթանթիգինին էմրիյլէ թահրը թէվգիֆէ ալընմըշ, վէ կազէթասը նէյը օլունմամաղ պաշլամըշ տրը. Սըրպիանընն բէսմի կազէթասընտա նէյը օլունան պիր թէպլիղնամէտէ օգունարղընա կէօրէ, Պլազ Բէթրովիչին՝ Սըրպ հիւքիւմէթի թարաֆընտան պէյանը իթիղարա սէրպէսթ պըրագըլարղընա տաբիր զուհուր իտէն հավատսին ապ ու էասը եօգ տրը, զիրա Բէթրօվիչ թահրը թէվգիֆէ ալընմամըշ օլտուղընտան, արզը իթիղար իթմէկէ տէ հիչ պիր սէպէպ եօգ իտի.

Բէզա յուլիս 18 թարիխիյէ Բօմատան մէղքիր թէլէկրաֆ գումբանեասընա չէքիլէն տիկէր պիր թէլէկրաֆքն տախի պէյանընա կէօրէ, Բօբօր Բօման՝ կազէթասը՝ Գարատաղ հիւքիւմէթի թարաֆընտան Բօմա ժէնէրալ գօնսօլօսընա քէչիտէ օլունան պիր բէսմի թէլէկրաֆը նէյը իթմէքտէ, վէ պու թէլէկրաֆտա՝ Գարատաղ բրէնի սիլէսինէ մէնսուպ հիչ պիր քիմսէնին Պէլկրատտաքի սօն հատիսէլէրտէ հիչ պիր մէտիալի օլմատըզը պէյան իտիլմէքտէ տիր.

* * *

Սըրպիանընն Բէթէրսպուրկ սէֆիրի սապգ ժէնէրալ Կրուիչ՝ պու քէրրէ չէհրը մէղքիրտէն մէմալիքը էճնէպկիյէյէ հարէքէթ իթմիշ տիր.

ԿՐԱՆՏԻԳ ԺՕՐԺԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Բուսիա վէլիհահտը կրանտիգ ժօրժընն վէլօսիբէտտէն տիւշէրէք վէֆաթ իթտիկինի տիւն էվրօբա կազէթալարընտան նագլէն եազմըշ իսէք տէ, Բուսիանընն բէսմի կազէթասը՝ միւշարէյէյհին վէֆաթը սըլ նէ սուրէթլէ վագը օլտուղընը պէրվիճէնը աթի նագլ ու հիքայէ իթմիշ տիր.

«Բուսի յունիսին 28ինտէ (յուլիս 10) սապահ սաաթ 9սա վէլիհահտ բրէնն՝ պէնգինէ իշլէր վէ օթօմոպիլ թապիր օլունուբ արապա իլէ կէզմիյէ չըգմըշ, վէ բէք չաբուգ պիր սուրէթտէ իքի վերոլ մէսաֆէ գաթ իթտիքտէն սօնրա կէրի տէօնմիշ տիր. Օրատան կէշմէքտէ օլան Աննա Տազօէն նամընտա պիր քէօյլու գադրըսը՝ կրանտիգին օթօմոպիլ արապասընը աղըր եւրութտիկինի միւշահէտտէ իտէր. Կրանտիգ՝ գանթիւքիւրմէքտէ օլտուղընտան, եօլտա տուրուր.

«Քէօյլու գարը՝ գօշուպ եանընա կիտէրէք, վէ այագտա սալանտըզընը կէօրէրէք միւշարէյէյհի թութմուշ, վէ «նէ՞ օլտունըզ» տէյու սիւալ իտինճէ, վէլիհահտ բրէնն ճէվապէն «հիչ» տէմիշ. Պունըն իւզէրինէ քէօյլու գարը՝ կրանտիգէ սու թէքլիֆ իթմիշ վէ կրանտիգ տէ իշարէթլէ սու իսթէտիկինի անլաթմըշ օլմաղլա. մէզպուրէ՝ միւշարէյէյհի ուսուլճաճգ եէրէ եաթըրմըշ վէ աղզընա սու վերմիշ տիր. Կրանտիգ ժօրժ՝ հիչ աղրը չէքմէքսիզին քէմալը սիքիւնէթլէ հէման անիտէ վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, միւթէվէֆանընն ճէսէտի տէրհալ սէրայա նագլ օլունմըշ տրը.

Միւշարէյէյհ կրանտիգին վէֆաթ իթտիկի եէրին եթրաֆընա պիր տէմիր բարմագլըգ չէքիլմիշ տիր.

* * *

Լա Հէյատէն յուլիս 18 թարիխիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, սուլհ գօնֆէրանսընտաքի Հօլանտա մուրախասը՝ Բուսիա վէլիհահտը կրանտիգ ժօրժընն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ մէղքիր գօնֆէրանս հէյէթի թարաֆընտան պէյանը թաազիյէթ իթմիշ օլմաղլա, Բուսիանընն պիրինճի մուրախասը՝ մումայիլյհէ ըզհարը թէչէքքիր իթմիշ, վէ գօնֆէրանս հէյէթինին արզը թաազիյէթ իթտիկինէ Բուսիա Զարընա պիլտիրէճէկինի խապէր վերմիշ տիր.

Զարընն վէ միւթէվէֆանընն վալիտէսի իմբէրաթօրիցա Մարիա իլէ Միչէլ Ալէքսանտրովիչ, Ալէքսի Ալէքսանտրովիչ վէ Ալէքսանտր Միխայիլովիչ կրանտիգլէր, վէ Քսէնիա վէ Օլգա Ալէքսանտրովնա կրանտիշէվլէր՝ Պաթումա հարէքէթ իթմիշլեր տիր.

ԱՍՔԵՐԻ ՊԱԼՕՆԱՐՕՆ ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱ ՄՕՌԱՊԷՐԷ ՈՒՍՈՒԼԻ

Վիէննա կազէթալարընտա օգունմըշ տրը.

Վիէննատա պուլունան պալօնճը թապուրը՝ պու քէրրէ եէնի պիր ուսուլին թէճրիպէսի իլէ մէշղուլ օլմուշ տրը. Մուհարէպէ էսնասընտա պալօնճը զապթանընընն ամիրլէրի իլէ մուխապէրէ իտէպիլմէսի իչիւն թէլսիզ թէլէկրաֆըն թապիգի գարարկիր օլմուշ տրը. Ալաֆրանկա յուլիսին 12ինճի կիւնիւ պիր ալայ ասքէր՝ Վիէննա ճիվարընա կիտէրէք, օրատա թէլսիզ թէլէկրաֆլա մուխապէրէ ուսուլի հագգընտա թէճրիպէլէր իթմիշ տիր. Հավայա չըգան պալօնլարա էրքանը հարպ զապիթլէրինտէն պիր գաչը պինէրէք աշաղըտա պուլունան զապիթլէր իլէ թէլսիզ թէլէկրաֆ սայէսինտէ մուխապէրէ իթմիշլէր տիր. Էրթէսի կիւնիւ մուալիմ Թօմանընն թահրը գօմանտանընտա պիր մըգտար ասքէր տահա կիտէրէք, պունլար տա պիր չօգ թէճրիպէլէր իթմիշլերտիր. 20 քիլօմէթրօ ուզագտան իքի պալօն եէքտիկէրի իլէ մուխապէրէ իթտիկի կիպի, հավատտա 150 մէթրօ եիւքսէքլիկէ չըգմըշ օլան պալօն արասընտա վուզու պուլան մուխապէրաթտան հեր չէյ անլաշըլմագտա իմիշ. Պու թէճրիպէլէր պիր գաչ կիւն գատար տէվամ իթմիշ, վէ էն սօն թէճրիպէտտէ հավատտա 1600 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պուլունան պալօնընը զէմին իլէ մուխապէրէ իտէպիլէճէկի անլաշըլմըշ տրը. Թալիմ մէյտանը օլան Զէնտէ մէվգրընտա 10 քիլօմէթրօ ուզաղա կիտէն պիր պալօն իլէ մուխապէրէ իտիլտիկի կիպի, 20 քիլօմէթրօ ուզագտան տախի ատէթա մուխապէրէ իտիլմէքտէ իմիշ.

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ԷԼԷՔԹՐԻԿ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ԵԱՆՄԱՍԸ

Էլէքթրիքի իյճատ իթմիշ օլան Իթալիալը մէշհուր Վոլթանընն նամընը զիքրէ մէտար օլմագլա պէրապէր, էլէքթրիքին սէնայէ թաթպիգինէն հասըլ օլան թէրագգէյատընը նիմմունէլէրինի վէ էլէքթրիգ թաթպիգաթընընն իլգ զէմանլարընա միթէալլիգ պիր չօգ ասարը միւհիմմէթ թարիխիյէյի հեր քէչին կէօշիւ էօնինէ գօյմագ իւզրէ իթալիատա Գօմէ չէհրինէ պիր էլէքթրիգ սերկիսի թէչքիլ օլընմըշ իտի.

Մէզքիր սերկի պինասը 60,000 մէթրօ միւրէպպա պիր արազի իւզէրինտէ եարբըլմըշ, վէ միւթէատտա չէյլերի հավի պուլունմըշ վէ չիմտիյէ գատար էլէքթրիք իլէ մէշղուլ օլան էրպապը սէնայինին իլէրի կէլէնկէրինէ միւթէալլիգ հեր աիւրլիւ ասար թօբլանարագ սերկիյէ գօնմըշ տրը. Իթալիա բօսթա վէ թէլէկրաֆ նազարը՝ չիմտիյէ գատար իթալիա միւհէնտիսլէրի թարաֆընտան էլէքթրիգ միթէալլիգ հեր նէ ալէթ իյճատ օլունմըշ իսէ, ճիւմլէսինի մէզքիր սերկիյէ գօնմագ իչիւն կէօնտէրմիշ իտի.

Սերկինին քիւչատընտան յուլիսին 7ինճի կիւնինէ գատար սէյր իթմէկէ կէլէնէրին մըգտարը՝ 146,980 քիշիյէ պալիզ օլմուշ իտի. Ղարիպ տիր քի՝ պու էլէքթրիք սերկիսինին եանմասընա եէնէ էլէքթրիք սէպէպ օլմուշ տրը. էլէքթրիքին ճէրէյանընտան էչեայա սիրայէթ իտէն աթէչ 30-40 տագիգա զարքընտա սերկինին հեր թարաֆընը եագբգ քիւլ էյլէմիշ տիր.

Վօլթանընն զէմանընտան գալմա պիր թագըմ մաքինալար, մէքթուպլար, եազըլար մահվ օլտուղը կիպի, պաղը էլէքթրիք միւհէնտիսլէրինին թիճաբէթը ֆէննիյէյէ տաբիր մէքթուպլարը վէ բաբօրթօլարը տախի մահվ օլմուշ տրը.

Ետիսընն իլէ սաիր էլէքթրիք հիւնէրվէրանընընն սերկիյի զիյարէթ իթմէք իւզրէ կէլէճէքլէրի բիվայէթ իտիլտիկի պիր սըրատա սերկինին եանմըշ օլմասը պէօյիւք թէսէսիֆի մուճիպ օլմուշ տրը.

ՄԸՍԸՐ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Գահիրէ Ֆրանսըզ գօնսօլօսը Մ. Պէրթրան Եվրօբայա կէթմիշ տիր.

—Մըսըր տույունը ումումիյէսինտէ Ասթրիալը տանլէր վէքիլի պուլունան գօնթ Զամիսքի թէգաիւտ իտիլիպ, եէրինէ տէվէթը միւշարէյէյհանընն Եունան մալիյէ գօնթրօլ գօմիսիօնընտաքի մուրախասը թային իտիլմիշ օլտուղընտան, եագընտա Մըսըրա կիտէճէք տիր.

—Սէյահաթ իչիւն Եվրօբայա կէթմիշ օլան Մըսըր նուզզարընն եէրինէ աթիտէքի զէվաթ իճրան վէքաալէթ իտէճէքլէր տիր. Մուսթաֆա Ֆէհմի բաշա՝ խարճիյէ, Ապանի բաշա՝ մալիյէ, Իպրահիմ Ֆուատ բաշա՝ նաֆիա.

Ամիյէնաղըը՝ մուխթէլիֆ մահքէմէյէրին իլամարընա եաբըշըրըլաճաղ բուլ թարիֆալարընը թէտգիգ իլէ մէշղուլ պուլընը յօր.

—Գահիրէտէ մուգիմ Եունան ժէնէրալ գօնսօլօսը եումուրճաղ միգրօպալարընը թահլիլ իթմէքիւզրէ Իսքէնտէրիյէյէ պիր գաչ Եունան թապիպի կէօնտէրիլմէսինի քէնտի հիւքիւմէթինտէն թալեպ իթմիշ տիր.

—Իսքէնտէրիյէտէ յուլիս 9սա Անսաթաս մահալլէսինտէ տէհշէթլի պիր վագա զուհուր տիր. Շէօյլէ քի, սապահ սաաթ 9 սուլարընտա մահալլէտէ եումուրճաղա թուքուլան պիր գատընը մուայէնէ իթմէք իւզրէ իքի թապիպ՝ գատընընն էվինէ կիտէրլէր իսէ տէ, թապիպի էվէ կիրմէյէ պրագմաղլար վէ սօնրա տա սօքալարա հէքիմլէրին իւզէրինէ հիւճում իտէրլեր. Հէքիմլէրտէն պիրի եագասընը գուրթարընը. Պունընն իւզէրինէ զապթա եէթիշիպ միւթէճասըրլարը տաղրտրը.

—Գահիրէտէ նէյր օլունան Արապճա պիր կազէթա՝ շէհրը մէղքիրտէ պիր թագըմ քիչիւք չօճուգլարընն շու արալըգ զայպ օլտուգլարընտան պահա իլէ պիր մէգալէ եազմըշ տրը. Շու պիր գաչ կիւն զարքընտա նէֆսը Գահիրէտէ 160 չօճուգ զայպ օլմուշ վէ պունլարտան 50սի պուլընմըշ տրը.

—Մրսրը Խտիվինին էմրաք մէմուրլարընտան Օսման Մահիր բաշա վէֆաթ իթմէքտէն պիր վասիյէթնամէ գալէմէ ալարագ, պունտա 250 ֆէտտան արազի հասըլաթընն ումուրը խայրիյէյէ սարֆընը վէ 500 ֆէտտան արազի իւզէրինէ ագաիտը տինիյէ թահսիլի իչիւն պիր մէքթէպ եարբըլմասընը վէ Գասրել Ցուպարա սայֆիյէսինի Ալի Հիլմի բաշայա վէ օթուրտրզը քէօչկիւն եէլեասընը Ռէբթէվ բաշայա վասիյէթ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր.

—Յուլիս 9սա էօյլէնտէն սօնրա Իսքէնտէրիյէտէ կէզմէկէ չըգմըշ օլան եէնէպի ֆամիլեալարը եէրլի էհալի թարաֆընտան հագարէթէ օղրամըշլար տրը. 15 գատար եէրլի պունլարընն իւզէրինէ հիւճումա պիր տայագ աթմըշլար տրը. Լէճնէպիլէրին վէվէյէլէրի իւզէրինէ օրատան կէչէն թրամվայ արապասընտաքի միւշթէրիլէր էնէրէք, միւթէճասըրլարընն իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր տիր. Լէճնէպիլէրտէն պիրիսի բօլիս չաղըրմագ իչիւն հավայա պիր էլ պօշ սիլահ աթմըշ տրը. Պունընն իւզէրինէ բօլիսլեր եէթիշիպ միւթէճասըրլարտան 11ինի թուքմուշլար տրը. Լէճնէպիլէրտէն 7սի արպէտտա էսնասընտա ճիւզիճէ եարալանմըշլար տրը.

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Եունանընն գարա վէ պահրիյէ ասքէրինին իսլահը իչիւն եէճնէպի մուալիմիր չաղըրմասը լիզումընտան պահիա լայիհա՝ պիրինճի տէֆտա օլարագ Մէճլիսը մէպուսանտա օգունմըշ տրը.

Հիւքիւմէթ 1899 օրտու պիւտճէսինէ 50,000, վէ պահրիյէ պիւտճէսինէ 40000 ֆր. ֆազլա թախսիսաթ թալեպ իթմիշ տիր. Միւզաքէրաթ էսնասընտա պահրիյէ նազրը՝ էճնէպի մուալիմիր պուլունմատրգճա Եունանիսթան պահրիյէսինին թէնսիգ վէ ըսլահը գապիլ օլմայաճաղընը, վէ էսկի զապիթլէր իճրտի թէնսիգաթ ալեյհինտէ նէ սուրէթլէ հարաքէթ իտէրլէրսէ իթսինլեր, սօն մուհարէպէտէ Օսմանը ասքերինտէ չայանը հայրէթ պիր սուրէթտէ կէօրիւլէն ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթ վէ Օսմանը ասքերինին հաիզ օլտուղը ասքէրի մէարէթի էճնէպի օրտուլարընընն չայանը իմթիսալ օլան միւքէմմէլիյէթինտէն վէ իյճապընա կէօրէ թաթպիգաթ իճրասընտան իպաթ օլտուղընը պէյան իթմիշ իսէ տէ, Եունանիսթան ասքերը պէրիյէ վէ պահրիյէսինի էճնէպի զարընը ալա թալիմ վէ թէրպիյէ թմէքլէ տախի Եունան ասքերի հազրտաքի ինթիզամընընը գուրթարմըշ օլմայաճաղընը հաբրտաքի էճնէպի գուրթարընը հայրէթ կէթիրիլմէլի տիր. Շու էպէպտէն քի Եունանլալար թալիմ թէրպիյէի ասքերիյէյէ թապէն միսսիթաիա տէյիլ տիր. Պու իքի ասքերի տաիրէյէ բօլիթիգա ումուրը ասա գարբշարբրլմամալը աբր. Եունան զապիթլերի բօլիթիգա իշլերինէ մութլագա կիրմէմէլի տիրլէր քի, պու անէ գատար զապթան պէօյլէ պիր ֆէտաքեարլըղա ասլա մէյլ կէօսթէրմէմիշլեր տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Վաշինկթօնտան Նէ֊Եօրգ-Հէրալտ կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբին ատալարընտա ասի սէրքէրտէսի Ակինալտօ իլէ բէիսլէրինտէն պազրլարը՝ Ամէրիգալը ժէնէրալ Օթիսէ պազը սուլհ թէքլիֆլէրինտէ պուլընմըշլար տրը.

—

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը՝ օգոստոսըն իպթիտասընտա թաթիլը միւզաքէրաթ իսէճէք տիր.

—

Ֆրանսանընն Պուշ-տու-Բոն էյալէթինտէ քեսին Օպանէը գասապասընտա իթալիան վէ Ֆրանսըզ ամէլէսի արասընտա գավկա վէ արպէտտալար վուգու պուլմասը սէպէպլէյէ իչ իթալիան թէվգիֆ օլընմըշ տրը. Ֆրանսըզ ամէլէսինտէն իքի քիչի աղըր սուրէթտէ եարալանմըշլար տրը. Ժանտարմա հէյէթի՝ իատէի ասայիշ իթմիշ տիր.

—

Բրէթօրիատա շույու պուլան պիր հավատսէ կէօրէ, Թրանսվալ հիւքիւմէթինին՝ իւմիտ Պրունը վասիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին թալեպի մուճիպինճէ իմթիյազաթը միւհիմմէ իթա իթմէսինէ գարար վերիլմիշ, վէ պու գարար հիւսնիւ թէլագգը օլունմըշ տրը.

—

Ճէնուպի Աֆրիգա բրիճալը սիյասիյէսինտէն օլուպ պիր վագթ էվրօբատա տօլաշան Մ. Սէսիլ Բոտէ՝ պու քէրրէ Իւմիտ Պրունընընն Գաբ չէհրինէ ավէթթ վէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր.

—

Թօքիօտան Թայպա իշար օլընտըզընա կէօրէ, ճաբօն իլէ Էվրօբա մէմալիքի արասընտա ագտ օլունան ահանամէլէր՝ էվվէլքի կիւնտէն իթիպարէն մէրի իւլճճրա, օլմաղա պաշլամըշլար տրը.

—

Ալէմանիա իմբէրաթօրիճասը՝ Պերլինթէսկատէն շէհրի ճիվարընտաքի գէրլարատա կէզինիր իքէն այաղը տէօնիւպ ինճինմիշ տիր.

ՏՕԼՈՒ ԵԱՂՄԱՍԸՆԸ ԹՕԲ ԻԼԷ ՄԷՆ ԻԹՄԷՔ

Տօլունը թարլալարա բէք պէօյիւք խասարաթ վերտիկի վէ հեր սէնէ խասարաթը մէղքիրէ զրաաթճա պէօյիւք զայիաթ վէ թէլէֆաթա սէպէպ օլտըզը հեր քէսճէ մարիւմ տիր. Տօլու զիյատէ տիւշէն մէմալիքի իչպու տէհշէթլի պէլատան մուհաֆաղա իթմէք իչիւն պաղը թէտպիրլերէ թէչէպպիւս, վէ պիր չօգ վասրթալարա միւրաճասաթ օլընմըշ իսէ տէ, պիր տիւրլիւ մուվաֆֆագգէյէթ միւմքին օլամըշ տրը. Եզճիմէ պուլութլարընն էլէքթրիգինի իֆրաղ իթմէք մագսէտիյլէ թարլալար իչինտէ ուճլարը մատէնի չուպուգլարը հավի պիր չօգ աղաճլար տիքիլէրէք, տօլունընն եաղմասընը մէն իթմէք իչիւն, պիր նէվ սիրէր իթթիխազ իտիլմիշ իսէ տէ, մասրաֆընն տէֆթէրի վէ եախօտ վագը օլան թէճրիպէպինին նէթիճէսիզլիկի հասէպիյլէ թէրք իտիլմիշ իտի. Պիր գաչ սէնէտէն պերու Սթիրիա վէ Գարնիյօլ էյալէթլէրինտէ թարլալարը տօլու մաղարրաթընտան մուհաֆաղա իթմէք իչիւն պուլութլարա տօղրու թօբ աթըլմասը ուսուլ իթթիխազ օլընմըշ իտի. Շիմտի տէ էրպապը ֆէննտէն ժօղէֆ Պալինին պու պապտէքի միւլահազաթընա նազարէն, իթալիանընն Վէնէտիք վէ Բիէմոնթէ գրթալարընտա պու ուսուլը թէտաֆիիյէ թէճրիպէ վէ թաթպիգ օլընմագտա տրը.

Թրէվիս էյալէթինտէ վագը Գօրէնկլիանոտա տօլույա գարշը թօբ իսթիմալի իչիւն պիր թագըմ սթասիօնլար թէէսիս իթմէք մագսէտիյլէ պիր զրաաթ չերքէթի թէչքիլ օլընմասընը կիպի, պու նէվ չերքէթլէրին՝ էյալաթը սարրէտտ տախի բէյ տէր բէյ թէչքիլ իտիմէքտէ օլաբզը կէօրիլմէքտէրը.

Գօրէկլիանօ չերքէթի՝ պէհլիվանլարընն պիր քիլօմէթրօլըգ ա. բրազիլի միւտաֆաա իթմէքտէ լազըմ կէլէն 20 քիլօմէթրօ վիսսաթընտա վէ զայրը միւսավի պիր արազի իւզէրինտէ հէման 50 գատար թասսթասիօնլարը թէէսիս օլընմըշ տրը.

Մէզքիր սթասիօնլար պէրպիրինէ թէլէֆօնլա պաղը օլաղգան պաշգա, 5ի 10ը պիրպիրինէ պալանարագ թագըմ թէչքիլ էյլէմէքտէ տիր. Իշպու թագըմարա զամանա իտէն զապրթան՝ վէնէպկի իլէ իթալիան չըմալի սաիր մէշհուր բաստախանէլէրինէ տէ մուխապէրէ իտէպիլիյօրլար.

Իշպու սթասիօնլարան հեր պիրի՝ եիւքսէք մէտալիսինտէ 86 սանթիմէթրօ օլմագ իւզրէ իքի մէթր ուզունլըգտա վէ էնինտէ մահրաքի պիր սիլինտիր իլէ միճէհհեզ վէ 30 սանթիմէթրօ եիւքսէքլիկինտէ պիրէր հավանը հավի տիր. Հավանը 100 կրամ սիյահ պարութա տօլուրլար. Հավանընն իչինտէքի եեզալարը թօբ աթըլը աթըլմաղ, կէօբեիզինին 2½ քիլօմէթրօլըգ պիրեիքսէքլիկինտէ ֆուրթունալը պուլութլարա տօղրու՝ արզասընտա սրճաղ պիր բէնկլի տիման պրագըզ քիմալը սիրաթլա չըգար.

Մէզքիր չէհրլէրտէ եօլքլիրէ իթմիշ օլան պիր զրաաթ կազէթասընընն միւտիրի Մ. Օթօվի՝ թուլէ տօլուտան մուհաֆաղա իտիլմիշ պաղլարա 3 սէնէտէն պերու տօլուտիւշմէտիկինի պիթթաֆգիգ օլընմըշ տրը. Պիր հավանընն պիր մէմլէքէթտէ 500տէն 750 մէթրգուրը (տրամագիծ) հավի պիր տաիրէ տախիլինտէքի արազիի միւտաֆէա վէ մուհաֆաղա իտիպիլճէկկի՝ եարբլան հիսապտան անլաշըլմամըշ տրը. Պու եօլտա պիր գատ իտիլէճէք մուվաֆֆագգէյէթ միւմքին օլուրսա մասրաֆը օլաճաղը չիւհէսիզ տիր. Պէհէր ալէթ միւմքիմէլ սուրէթտէ թէճճիզ օլընմըշ մէք իչիւն 150 ֆր. մասրաֆ միւթաճ տրը.

Պէօյիւք պիր մըգեաս իլէ թաթպիգաթ իճրա օլընընճա իլգ ամիլյաթտաքի մասրաֆլարը իսթէզզիլ իտէճէկկի տէ մէմլէքէթ ժօզէֆ Պալինի տէ չու սուրէթլէ պէյանը էֆքէար իթմէքտէ տիր.

Հավան իլէ տօլու տիւշմէսինի մէմլէքէթ միւմքին օլաճաղը պիր թէրէտտիւտլէ գապուլ օլընմասընտան պէրու պիր չօղ գարարլարա տօլու տիւշմէմէսինէ նազարէն, պու կիպի իշթիղալարը՝ պիր էսէր հուսուլէ կէթիրմէզ զանընընտա պուլընմագտա տա լազըմ կէլմէզ.

Էքսէրիա տօլու տիւշէն թարլարընն մանթրգահ հավախիսի սրգ եէր տէյիշմէքտէ տիր. Խուսուսը հէնուզ պիթթէնգ սէ անլաշըլմամըշ տրը. Ինընլա պէրապէր ուսուլը մէղքիրտա մէվճուտ օլան սաիր վէ տէյիլլերէ նազարէն, տօլուտարմագ իսթիտասընտան պէրու պիր չօղ գարարլարա տօլու տիւշմէմէսինէ նազարէն, պու կիպի իշթիղալարը՝ պիր էսէր հուսուլէ կէթիրմէզ զանընընտա պուլընմագտա տա լազըմ կէլմէզ.

Էքսէրիա տօլու տիւշէն թարլարընն մանթրգահ հավախիսի սրգ եէր տէյիշմէքտէ տիր. Խուսուսը հէնուզ պիթթէնգ սէ անլաշըլմամըշ տրը. Ինընլա պէրապէր ուսուլը մէղքիրտա մէվճուտ օլան սաիր վէ տէյիլլերէ նազարէն, տօլուտարմագ իսթիտասընտան պէրու պիր չօղ գարարլարա տօլու տիւշմէմէսինէ նազարէն, պու կիպի իշթիղալարը՝ պիր էսէր հուսուլէ կէթիրմէզ զանընընտա պուլընմագտա տա լազըմ կէլմէզ.

Իթալիանարընը իշպու թաթպիգաթը ֆէննիյէսի՝ չիֆթիճիլերինին զարը տրգգաթընը ճէլզ ճայիզ տիր. Ֆրանսաճա տա թէճրիպէլէրին իճրասը տրը. Լուսնմագտա տրը. Պու պապտէ տէ իտիլէճէք մուվաֆֆագգէյէթ հեր տիւրլիս մասրաֆի վէ զանլերի գաբար. Պու ուսուլի իթթիբէքտէ միւշքիլ վէ պէօյիւք բրաֆը մուճիպ տէյիլ տիր. Թէճրիպէլէր իտիլճէք մէղքիր իթալեան ուսուլի պիրճէյէ գատար տահա սատիգ օլուր.

Հավա թապագալարը միւնտա եէրէն զաթէն բէք տէ եախսէք օլմայան ֆուրթունալը լութլարա գատար տաղրըճը զալարը եէթիյտիրէպիլմէք իչիւն գարար. Պու պապտէ տէ միւշքիլ վէ պէօյիւք մասրաֆը մուճիպ տէյիլ տիր. Թէճրիպէլէր իտիլճէք մէղքիր իթալեան ուսուլի պիրճէյէ գատար տահա սատիգ օլուր.

Հավա թապագալարը միւնտա եէրէն զաթէն բէք տէ եախսէք օլմայան ֆուրթունալը լութլարա գատար տաղրըճը զալարը եէթիյտիրէպիլմէք իչիւն գարար. Պու պապտէ տէ միւշքիլ վէ պէօյիւք մասրաֆը մուճիպ տէյիլ տիր. Թէճրիպէլէր իտիլճէք մէղքիր իթալեան ուսուլի պիրճէյէ գատար տահա սատիգ օլուր.

զ իլէ տօլու ուճուզ պալօնլարլա գօլայա թէճրիպէլէր եարբլապիլիր։

Շու կիւնլէրտէ հավալար բէք ֆուրթունալը տէվամ իթմէքտէ օլուտուը ճիհէթլէ, էկէր Էվրօբա չէհրլէրինտէ պիր ազ շիւպհէլի կէօրիւնէն պու ուսպլը միւտաֆէա հագգընտա թէճրիպէլէր իճրա իտիլիրէք, էյի պիր նէթիյճէ էլտէ իտիլիր իսկ, մէմլուն ինիյէթի մուճիպ պիր հալ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ասիր սանճաղը միւթէսարրըֆլուզնա՝ էէտինճի (Եէմէն) օրտուսի Հիւմայուն միրալայլարընտան իզ. Ռիֆաթ գէյ թային,

Պէյրութ վիլայէթինտէ ճէպլէ գազասը գայմագամլըզը՝ Պաալպէք գազասը գայմագամը իզ. Ամնի էֆ.յէ, Սուրիա վիլայէթինտէ Պաալպէք գազասը գայմագամլըզը՝ ճէպլէ գազասը գայմագամը իզ. Շէհսալ պէյէ, Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինտէ Այվալըզ գազասը գայմագամլըզը՝ Պէրկամա գազասը գայմագամը իզ. Ճավիտ պէյէ, Այտընը վիլայէթինտէ Պէրկամա գազասը գայմագամլըզը՝ Ֆիրասոն գազասը գայմագամը իզ. Իսրահիմ Լութֆի պէյէ, Թրապիզոն վիլայէթինտէ Ֆիրասոն գազասը գայմագամլըզը՝ Այվաճըգ գազասը գայմագամը Զիյա պէյէ Թէվֆիզ,

Սապրգ Հալէպ բօսթա վէ թէլէկրաֆ պաշ միւտիրի սաատ. Համտի էֆ.՝ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ Նէզարէթը պլիյէսինտէ միւթէչէքքիլ բօսթա գօմիսիոնընա,

Հիւսէյտա սանճաղը մուհասէպէճիլիկինէ՝ կէօրիճէ սանճաղը մուհասէպէճիի բրիֆ. Նուրի էֆ. Թային պույրըլմըշ տըր։

* * *

Էնզալի թըպպէյէ միւթէահհիւտլէրի բրիֆ. Համտի վէ Քեազիմ, վէ Իզմիրտէ Նէշր օլունան Մոնդիպէլա ճէրիտէի էտէպիյէսի սէր մուհարրիրի բրիֆ. Մէհմէտ Ֆէրիտ էֆ.լէրէ՝ սալիսէ բրիթպէլէրի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Լօնտրա Օսմանլը Պանգասը տիրէքթօրը Մ. Պարիյէ Շնճի մէճիտի, իլէ Իզմիրտէ Նէշր օլունան Մոնդիպէլա ճէրիտէի էտէպիյէսի սէր մուհարրիրի բրիֆ. Մէհմէտ Ֆէրիտ էֆ.լէ Կիւնճի Օսմանի, վէ այագ գապը միւթէահհիւտի Գառնիկ էֆ. Պօսթրէանա Ինճի բրիթպէլէրէնէ Մէհմէտի նիշանը զիյանլարը իհտան պույրըլմըշ տըր։

Գարատաղ հիւքիւմէթինին պաշ վէքիլինին զէվճէսի մատամ Բէթրօվիչ իլէ խարիհիյէ նազըրընին զէվճէսի մատամ Ճէլէ Տօգովիչէ Ալինճ, վէ Լօնտրա Պանգը Օսմանի տիրէքթօրը Մ. Պարիսին զէվճէսի մատամ Պարիյէ Շնճի բրիթպէլէնէն Շէֆգաթ Նիշանը Հիւմայունը,

Պանտրմա բէյտիֆ գօմանտանլըզընա թային պույրըլան ֆէրիգ սաատ. Սահտ բաշա հազրէթլէրինէ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեասը իհտան պույրըլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷՏ ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԴ

Իսքէնտէրիյէտ էվվէլքի կիւն պիր քիչի եումուրճաղա թուքթուլպ, էսկի թուքթուլանլարան 1ի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իսքէնտէրիյէտ խասթալըզըն չիտէթի կիւն կիւնէ ազալըյօր, վէ սըհհիյէ մէմուրլարրընըն ճիտտի թէպպիրլէր սայէսինտէ խասթալըզըն ազ միւտտէթ զարֆընտա տէֆ օլաճաղը իւմիտ օլունը յօր։

—Եումուրճաղըն Իսքէնտէրիյէյէ եայլըմասը սէպէպլէրի հագգընտա թահգիգաթ իճրա իթտիքտէն սոնրա այնը վաղիֆէ իլէ Սիէմիլէ կէթմիշ տիր։

—Եէրլիլէր եումուրճաղա թուքթուլան միւսապլարրընը սագլամագ իչուն գուլլանտըգլարը հիյլէ վէ տէսիսլէրէրին տէրէճէլէրինի շու վագտա կէօսթէրիյօր։ Եէրլիլէրտէն պիրինին էվինտէ պիր ատամ եումուրճաղա թուքթուլը վէֆաթ իտէր։ Պու միւնասէպէթլէ էվտէ թօբլանմըշ օյան ագրապա վէ գօնշուլը՝ սըհհիյէ մէմուրլարընը քէյֆիյէթի տույմամալարը իչուն կէօյա էվտէ տիւյիւն վար իմիշ կիպի դէզը պիրինէ կէլին էլպիսէսի կէյտիրիպ ճէնազէ մէրասիմինէ տիւյիւն չէքլի վէրմիյէր տիր։

—Հարիսօն գումրանեասընը կէչէն այլն 27ճնճի կիւնիւ Գալքիւթասան Սուէյիշէ կէլէն պիր վաբօրընտա եումուրճագտան 2 միւսապ վէ 3 չիւպհէլի վուգուաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Ալաֆր, յուլիս 10ան 17յէ գատար պիր հաֆթատա Տէրսաատէթտէ 203 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պունլարը 3ի գուշ պօղանան, 3ի գրզամուգտան, 1ի չիչէքտէն վէ 3ի թիֆօտան վէֆաթ իթմիյէր տիր։

ՀԱՅ ԿԻՆԸ ԱՅՏՐԻՆԻ ՄԷՋ

Բ.

Գանուածէ էք երբէք Իզմիրի Ազգ. հիւանդանոցին մէջ. շաբաթ, կիրակի, և երկուշաբթի օրերը պզտի մատուռին մէջ ասեղ ձգելիք տեղ չըլլար։ Ս. Պատարագէն վերջը, սրահը աշքէ անցուցէք. ահա Խնամակալուհի Հնորհալի Տիկինները թեթեւ հանգիստ մը վերջը, հեռագիրներ կը մտնան կելլան հիւանդներուն խցիկները, լոյսի մը պէս շողալով, ճառագայթի մը նման արտասալելով, արագ հրամաններ տալով, ժպտուն, ծիծաղկոտ, գթութեան հրեշտակներու հանգէս։

Մօտեցէք իրենց, մի զարմանաք, Ֆրանսերէն կը խօսին կոր, հոգ չէ, զգեստեղինաց սենեակը ամէն գովեստի արժանի է. հոն իգական սեռին բնատուր գործը աշքի կը զարնէ անմիջապէս. կը զմայլիս պարզապէս։ Ողորմած տունին վերջին ներկը գործն էր Տիկին Շապուրօֆին որուն անբաժան ընկերուհին Տիկին Եսայեան իր ահագին հարստութեան հակառակ, առոչինչ համարելով ամէն ստորին բաշաձանք, դուռէ դուռ գնաց հանգանակեց իբր 30 ոսկի այդ նպատակով։ Մանիսայի հայ կիները յոյժ ծանօթ են իրենց գթասրտութեամբ։ Գասապի մէջ կանանց բարեգործութիւնը առակի կարգ անցած է։ Ամբողջ վիլայէթին վրայէն կարծես ողորմասիրութեան շունչը կը փչէ։ Մենեմէնի հայ կիները մեծ ոյժ կուտան Նորահաստատ Աղքատախնամին։

Այսպէս հայ կինը հիւանդանոցներու մէջը կամ անկէ դուրս մութ խաւերու մէջը կը գործէ իբր գթութեան հրեշտակ։

Տեսնելու արժանի է հայ կինը որբանոցին մէջ։ Աքանչելի գիրք մը կը-նայ չինուիլ Հոգ. Որբախնամ ընկերութեան տումարներէն։ Գաւառակներու մէջ ընդհանրապէս հայ կիները արտակարգ գթասիրտ են։ Յուզուածի մը անձուկ սահմանը ասկէ աւելի գրել չի ներեր։ Ուստի բաւական ըլլայ միայն յիշել թէ հայ կինը իբր գթառատ մայր, անձնուէր քոյր, յաւէտ գթութեան մարմնաւորումն է եղած և հռչակուած։

Հայ իգական սեռը ուխտաւորութեան մէջ գրեթէ տիպար-բարեպաշտ մըն է։ Գառնուկի պէս կը հետեւի իր բարեկրօն ու քաջ կղերին ամէն տեղ ուր Սուրբ մը կայ պաշտպան։ Հեզ և լռիկ կերթան կը խոնուին Աստուածափառ Տաճարներուն մէջ, հերիսային և մատաղներուն անընդհատ ներկայ գըտնուելէ վերջը։ Մինչտ պայծառ կը պահեն ուխտատեղիները. ըլլայ հեռու կամ մօտ։ Փոքձելու համար ըսածս, գացէք անգամ մը Ս. Լուսաւորիչ, Ս. Ստեփանոս, Մենեմէն, Մանիսա, Գըրգ Աղամ, Գասապա, Ագիսար, ևն. ևն. պտտի տեսնաք որ հայ կինը միեւնոյն ոգեւորութեամբ կաղօթէ իր տաճարին մէջ։

* * *

Քանի՞ հեղինակ կրնանք հաշուել հայ իգական սեռին մէջ. հարցում մըն է այս որուն դժուար է պատասխանել։ Կը ճանչնանք թարգմանիչ Թագուհի Խանէեան մը, Իրմա մը, Մարի Արապ մը, և այնքան շատեր, նա՛ և գրողներ, ցանցառ թիւով մը անուշադիր բայց երբէ՛ք հեղինակ մը։

Բայց լրագիրներու մէջ յօդուած կամ ուսումնական քերթուած հրատարակող դարավերջիկ աղջիկները չեն պակսիր. սակայն պայման կայ որ անպատճառ վայելել գիտնալու է ընթերցող մը, որպէս զի քերթուածները ուսումնասիրելով, տատանելով կարդայ։

Նոր սերունդը աւելի Անգլիական գրականութեան սիրահար է. ասկէց առաջ մեծ եռանդ կար հայ աղջիկներու մէջ թարգմանելու։

Քանի որ այսքան խօսեցայ, անկարելի է չի յիշել անմահն Գարոնեանը որուն սայրասուր գլաքերը շատ ու շատ պատուեցին մէկդի նէտեցին կեղծաւորութեան վարագոյրին թանձրութիւնները...։ Ահա այսօր պիտի քննենք հայ կինը սալոնին մէջ։ Ուշադրութիւնս կը կեդրոնանայ լանմիջապէս կեդրոնին վրան։ Զմիւռնիա՝. չքնա՞ղ քաղաք որուն Ցունական վատթար ուխտարուած ձեւակերպութիւններն անխիթ ներգործած են բնակիչներուն վրան։ Իզմիրի մէջ հայ կինը բարձր է սալոնական կեանքով. իր լեզուագիտութիւնը, հմարձակութիւնը, կենցաղագիտութիւնը տուած են իրեն ոգեւորուած գովեստ մը զոր չի պիտի մոռնամ բնաւ։ Բարձրատիճան անձնաւորութիւն մը կրսէր օր մը, սալոնէ մը վերադարձին. «Կերդնում որ երբոր ամուսնանալու ըլլամ, Իզմիր պիտի գամ կին մը փնտռելու։»

Մինչեւ հիմակ հայ տանտիկինը երբէք իր տունին խոհանոցը չէր իջներ, նայելու համար թէ ինչ եղծումներ կը գործուէր հոն։ Բարեբաղդաբար բերանացի յորդորներ յեղաշրջում մը առաջ բերին անոնց անտարբեր ընթացքին մէջ, և հիմակ լա՛ւ կը գոցեն կոր իրենց դուռները. գիտէք ինչո՞ւ յոյն սպասուհիները հայ տունին մէջ ամէն ինչ են այս քաղաքին մէջ. ճաշը ցերեկէն ժամ մը վերջը կուգայ, ընթրիքը գիշերուան կէսին մտ կելլայ, տիրուհին զբաղուած է, վար չիջնար, վարը յոյն տղան կուտէ կը խմէ. հետն ալ եղ, պանիր, պնակ, դանակ կառնէ կը տանի. ի՞նչ գիտէ տիրուհին, գոնէ ամիսը անգամ մը վար խոհանոց չիջնար, և երբ սեղանի վրայ հարցուի.

—Ո՞ւր են սեւ երիջներով պնակները։

Սպասուհին անփոյթ կը պատասխանէ.

—Կոտրուեցան։

Տանտիկին ըլլալ չէին ուզեր մեր նազելաչուք հայ տիկինները, աչքերնին հիմակ բացուեցաւ։ Ամէն բան բանալիի տակ է առնուած։ Ադէկ ատ է։ «Քէյֆսէ եա նախքէհս» կը պատուիրէ յոյն վարպետը իր աշկերտին։ Սպասուհին կը գողնայ, տիկինը չի գիտեր. ամուսինն ալ գիտէ, ձայն չի կրնար հանել։

Մենեմէն ՀԱՄՊԷՐ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄԱՆՆԵՐ ԵՒ ՓՈՐՁԵՐ

Գ.

Բանասիրական բառաքրոնիան նիւթ

(Բաղդ երբեմն կիսնէ նիսարիդրին գէլմ)

Մենդոց գրոց թարգմանչաց բառք պատշաճին երբայական բնագրին լաւագոյն հարիրէբ համընթացութիւնն է։ Լաւագոյն աստ «բոցեղէն» թարգմանեալ է և այլուր այլապէս՝ համեմատի այժմ ի գիտնոց եգեկիէլի տեսեան քերովբէից անուանցն և Աստուածաշնչեայց լիպոյոն, որ ի Բրիտանական Մուսէոնի պահեալ աղիւսի վրայ աքադերէն քնարերգական հատուածի կից ասորեստանեայ թարգմանութեան մէջ տեսանի յիշատակեալ։ Տես. Cuneiform inscriptions of Western Asia, հատ. Բ. տախտ 19, թիւ 2։ Նախ քան զգիւտ այդ հատուածին Օբրի (Obry) գիտնականն Եդեմի քերովբէից շուրջանակաւ կամ չրջաբերուն սուրն համեմատած էր Հնդկաց ծակոցին, որ է հատու եզերք և ծակ միջով անիւ՝ մատամբ չբջաբերելի և հորիզոնական ուղղութեամբ ձգելի, ընդ որում նոյն պարտ լինել հայերէն ՃԿ- անուն զէնն։ (Obry, Le berceau de l'espèce humaine selon les Indiens, les Perses et les Hébreux, եր. 165, Ամիէն, 1858)։ Երբայական բնագրին խերէբն է, harpè սասցեալ մանգաղաձեւ սուր, զոր Եգիպտացիք Խոնշ անուանէին և Աստուածաշնչեայք սապոր և նամպոր. հայերէն գրոց մէջ այդ բառի ձեւն է խարբ. յունարէնն է արպէ, «մանգաղ», արաբերէն հարբա, յոգն. հարբ, «աշտե, կամ աշտեի նման զէն»։ Քաղդէական բանաստեղծութեան ընթերցումն եկաւ հաստատութիւն տալ Օբրի գիտնականին կարծեաց, որպէս մտադիր առնէ Ֆ. Լընորման (Տես. les origines de l'histoire, հատ. Ա. եր. 133), բայց միանդամայն հերքել արիական ծագումն զոր նա ընծայէր Ինդոց գրոց պատմութեան։ Քաղդէական բանաստեղծութիւնն է յաղթական երգ պատերազմիկ աստուածոյ ուրումն զգինուց իւրոց, և այդ աստուածն է Թերեւս Մարուդուք ըստ Ֆ. Լընորմանի, յորոյ գրոց տամք զթարգմանութիւն տողից ինչ. «Ազ.ովս ունիմ զիմ հրեղէն անիւ. ձախովս ունիմ զիմ անիւ կոտրածի։ Զարեգակն յիսուն երեսով, զբարձրացուցեալ զէն աստուածութեանս ունիմ։ Զարին որ խորտակէ զլերինս, զարեգակն որոյ գործ ոչ դադարի, զայն ունիմ։ Զէնն որ իրբեւ զխառնագաղան լափէ իսպառ, զայն ունիմ։ Զայն որ ջախջախէ զլերինս, զհղոր զէն Անու աստուածոյն, զայն ունիմ։ Զայն որ խոնարհեցուցանէ զլերինս, զձուկն եօթնաթեւեան, զայն ունիմ։ Զլիտտու ճակատամարտի, որ աւերէ եւ ապականէ զերկիր ապրստամբ, զայն ունիմ.....։ Զթաթաան ճակատամարտի, զզէն յիսուն գլխի, զայն ունիմ։ Հանգոյն եօթնագլխի ահագին օձին, եօթնատեղն կոհագին, հանգոյն օձին որ բախէ զլիս ծովու, ընդդէմ թշնամւոյն, զաւերիչ ի սատկութեան մարտից, գիշխեցող երկնից և երկրի, զզէն եօթնագլուխ, զայն ունիմ։ Զծագողն իբրեւ զծագումն տունջեան, զաստուածոյն որ զաբեւելս ջեռուցանէ, զայն ունիմ.....։ Զզէն որ լնու զերկիր ահիւ անբաւ զօրութեան իւրոյ, յաջոյ ձեռին ի մտմ հզօրագէս զռումբ յոսկւոյ և յեղնգընաքարէ, զայն ունիմ։» Ասորեստանեաց լեզուաւ թարգմանութիւնն այսպէս լիպոյոն բառիս յիդու աքադերէն բնագրին գաղափարագիրն, որոյ ընթերցումն է «Լամ Քաղդէաստանի նախասեմական լեզուին մէջ։ Այն բառ որոյ բաղաձայնական ատաղձն է ԼՄ, զոր երբայեցերէնն լոպոյ ձայնէ և ասորեստանեայն՝ լէպ (փոխանակ լէհէպ), ի կիր արկեալ էր ուրեմն սիմական այլ եւ այլ լեզուաց մէջ առ ի ցուցանել զայդ ազգ զինուց։ Ապահովապէս կան երկու բայական արմատք լՄոպ. մին նշանակէ «բոցափայլել», միւսն՝ «թաղուցանել, ծածկել», յորմէ «կախարդութիւն, սքանչելիք»։ Սակայն որոշ չէ թէ զինու անունն որո՞վ պէսք է ստուգաբանել։

Բէլ Մարուդուք ասուածոյն ընդդէմ Թիամաթի կռուոյն դիւցազներգական պատմութեան մէջ և այլուր եւս ի բեւեռագիր արձանագրութիւնս գըտանեմք ինչ ինչ ասորեստանեայ բառեր, որոց ի հայումս համեմատելիք կան. պատրոնալ, «յասում հով», մասուշէլ, «յասում հով», լուդրի, «կուպրը», ֆէթրը, «գումար», ներդէլ, «կերպ, մարմին», եւայլն. ուստի և շատ զարմանալի չպարտի թուիլ և լՄոպ բառի ասորեստանեայ զուգականի գիւտն։ Մինչեւ իսկ եթէ այդ մերձաբերութեանց ոմանք շատ ապահով չնկատուին, կասկած չկայ սակայն լՄոպի մասին։ Ֆ. Լընորման, որ հայերէն գէթ բարբերով կարդալ եւ գրել գիտէր, անգիտակ մնացած թուի լինել ի հայումս սոյն ձայնի գոյութեան, որ լիով կարէր հաստատութիւն տալ իւր տեսութեան։

Որ զինչ ասիցէ՝ բառին առ մեր մատենագիրս ի կիր առումն ցուցանէ թէ այդ զէն ոչ միայն Հնդկաց ծակոցին պէս կարէր մէջտեղէն ծակ լինել կամ գոգաւոր եւ գմատամբ չբջաբերելի. այլ և ունենալ փոկ որմէ բռնելով դարձուցանէին և ապա արձակէին որպէս խչտաւորք կամ այտեւորք զայտէ կամ որպէս ռմբաւորք զռումբ (արաբ. բոմբ)։ Ուստի լՄոպ՝ փոկ չէ, բայց փոկն լախտին մասն էր։

Այսպէս ուրեմն տեղեկութիւնք զոր հայ եւ սիմական մատենագրութիւնք հանդերձ հնդկայնոյն համեմատութեամբ հայթհայթին ի մասին այդ բառի և իրին՝ լրացուցիչ են իրերաց։

ԼԱՄԲ—Ցունարէն լալէ է փռ. anse, «ունկն, անկղ, յոգն. անկեղք կամ անգեղք»։

ԼԱՑԹՔ— «Քանզի պատուեալ է առ Ալանս մորթ կարմիր, լայքա շատ և ոսկի բաղում տուեալ ի վարձանս, առնու զտիկին օրիորդն Սաթինկ. այս է ոսկէօղ չիկափոկ պարանն։ «Խոր. Բ. 47։ Այս վկայութենէն բնաւ չհեռաւի թէ լՄոպ կամ լՄոպ նշանակէ «զներկ հողային՝ բացագոյն կարմիր, որով ի գոյն պայծառ ներկին մորթք», որպէս մեկնին նոր Հայկազնեայն բառագրոց հեղինակք եւ այլք ոմանք։ Իցէ թերեւս ղՄոպն Վրթանէս Քերթողի՝ նիւթն այն որ փռ. laque կոչի, ըստ վկայութեանն զոր տայ Ն. Հայկազնեանն. «Կարմիր մորթոց... փչին ոսկերաց, կամ զաքային որ յերկրէ բարբարոսացն եկեալ է ի վաճառս»։ Բայց ասել ևս չէ կարելի անվրէպ զհետ բերել թէ Խորենացւոյն լայքայն նոյն այն է։ Ղաքայն կամ gomme-laque-ն է կարմիր գունաւորիչ նիւթ զոր հայթհայթէ ազգ ինչ գոման որդանց որ գտանին արեւելեան Հնդկաստանի այլ եւ այլ ծառոց վրայ, թզենի, դժենի, կոտիճենի (ակակիա), պարսիկն լիւք ասէ։ Իսկ լՄոպ պարսկերէն նշանակէ «հարիւր հազար», թուրքերէն նՄոպ, դրամական գումար ցուցանելոյ աղագաւ ի կիր արկեալ։ այսպէս նաև ի Հնդկաստան մի լՄոպ ռուպի ասի, այսինքն տասն բիւր բուպի. սանկրիտ կերպութիւնն է լՄոպա։ Զիցէ՞ աւելի հաւանական այսու մեկնել իբր «բազմիցս հարիւր հազար ոսկի» Խորենացւոյն խօսքն, կամ մանաւանդ նախնական զրոյցն՝ ի պատմութեան որ հին եղած է այնր։ Ոնկեղ չՄոպով պարսն է ըստ մեր կարծեաց՝ «չեկ փոկէ՝ մորթէ փողակերպ օղած եւ կամար, գօտի՝ ոսկւով լի»։

(Տեղ.) Ե. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Բուսէլի շըմէնտֆէր թահվիլաթընեն 177ճնի գուրսաը ալաֆր. օգոստ. 1ստ էօյլէն վագթը ձիղալ օղլունտա Տույունը Ումումիյէտ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ ալէնի սուրէթտէ իճա օլունճաղ տըր։

7/19 յուլիս 1899

Տէրսաատէթ, 6—1

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻՋՏԻ ՊԱՆԴ ՍՕԴԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԷՍՏԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՊՊԷՍԻ 1828ՏԻ ՄՈՒԷՍՏԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԼԻ ՇԻՊՊԷՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՏԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլանան մէպլղ.	» 246 »

Գումրանեանըն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ամէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ Էֆ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ.
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըընտա
Թահթապրուն խանընտա։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էվվէլքի կիւն Մագրիբէսյիւնտէ Գանլը Տէրէ Նամ մահալտէքի օթլուգտան ամէթէ չրգմըզ վէ 20 տէօնիւմ եէր եանմըզ տըր։

—Գատը քէօյիւնտէ Գուրպաղլըը Տէրէտէ արապասընա տէմէթ նագլ իթմէքտէ օլան պիր Իսլամ՝ տիւն գաղաէն տիւշիւպ սօլ պէօյրիւնտէն եարալանմըշ տըր։

—Համիլէ պիր եահուտի գատրը՝ զարուրէթինէն նաչի տիւն ըրխթըմտան քէնտի քէնտիյի տէնիզ ամմըշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր։

—Նալընճը Մէհմէտ նամընտա պիրի՝ կէչէնէրտէ Պալրգ Բազարընտա պիր սապօնճրտան 10 օգգա սապոն ալմըշ վէ պիր լիրանըն իւսթիւ օլան 85 ղրշ.ը տա պալրպ սավուշմըշ իսէ տէ, արանըլըպ պու քէրրէ տէրտէսթ օլունմըշ տըր։

—Սըրպ հուտուտ գօմիսէրի միրալայ Բատիսավլիէվիչ՝ կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ իւսթիւպէ կիտիպ, մագամը միւյէթի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Ճուսմա կէճէսի մուամիլէյհին չէրէֆինէ՝ Համիտիյէ սենայի մէքթէպինտէ պիր զիյաֆէթ քեշտէ օլունըպ, պունտա վալի մուավինի սատտ. Ցանիշ էֆ. հազրէթլէրիյլէ պիր խայլը մէմուրիյնը միւլքիյէ վէ սաքէրիյէ վէ Սըրպ գօնսօլօսը հազրը պուլունմըշ տըր։ Էսնաի թատմտա թարաֆէյնտէն նութգլար սէօյլէնիպ, Զաթը հազրէթը Բատիշահի իշիւն մէտհիյէլէր իտիրմիշ վէ իքի թարաֆ պէյնինտէքի տօսթլըգտան պահա օլընմըշ տըր։ Մէքթէպին մուղնգաը՝ տէֆթէրլէ Համիտիյէ մարշընը վէ սաիր հավալար չալմըշտըր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Սէլանիքտէ շէհիտ պիր եաղմուր եարաղաց, թրամվայլար իշլէյէմէմիշ տիր։ Խրիսթիյան պիր քէօյլու իլէ պիր տիլենճիյի սէլ կէօթիւրիւպ թէլէֆ օլարգլարը կիպի, պիր Իսլամ քէօյլու տախի եըլարրըմտան թէլէֆ օլմուշ տըր։

—Պալրգճը Խալիլ, արապաճը Ֆափդ վէ միտեաճը Միւնիր նամ քիմնէլէր՝ արգատալար իլէ պիրլիքտէ էվվէլքի կէճէ Սթէնեա ճիվարընտա պիր մահալտէ էյլէնմէքտէլէր իքէն, սապահա գարշը արալարընտա հէր նաբլա պիր գավկա զուհուր իտէրէք, պունլարտան Խալիլ՝ Ֆափդ իլէ Միւնիրի էլինտէն վէ գօլընտան պիր մրգտար եարալմասը իւզէրինէ մէրգում Ֆափդ պիր գամա չըգարըպ Խալիի աղըրճա եարալմըշ տըր։ Միւթէճաբրլար թութմըշլար տըր։

—Իզմիրտէն եաղըլըզընա կէօրէ, յունիսին 17ճնի կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը մէզքիւր բիցասընտա աֆիյօն ֆիյաթը եէնէ էսկի հալինէ էնմիշ տիր։ Դարահիսարտան վէ սաիր մահալլէրտէն քիֆիյէլէրլէ աֆիյօն վիւրուա իտէրէք մաղազալարտա էսկիսի կիպի սաթըլմագտա տըր։ Ալտրըզմըզ խապէրլէրէ կէօրէ, եալընըզ Սէլանիք վիլայէթինտէ 7500 քիլօ աֆիյօն հասըլ օլմուշ տըր։

—Իզմիրտէ պատամաճը Գօսթինին ֆապրիգասընը գաստէն եուգմասընտան տօլայը ալէյհինէ միւտտաիի շախսի վէ միւտտաիի ումումի թարաֆընտան ճէղա տավասը իգամէ խաբէն Թիճճարտան Յովհաննէս Պագլավաճեան էֆ. յունիսին 18ինճի կիւնիւ միւսթանթիգ հուզուրընա տավէթ իտիրմիշ տիր։

—Եէնի մահսուլատան գուրու չէքիրտէքսիզ իւղիւմ Իզմիր բիցասընա կէթիրիլմիշ տիր։ Պու սէնէ մահսուլը պէրէքէթլիճէ վէ ճինսճէ տէ բէք կիւզէլ օլտուղընտան, պաղ սահիպլէրի մէմնունս տըրլար։

—Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Իզմիրտէ Ֆրէնք մահալլէսինտէ քեահին Պօնմարշէ գարխանէսինտէն ատէթ չըգարագ, 2 սաաթ զարֆընտա մէզքիւր մաղազա քեամիլէն եանարգտան սօնրա, աթէչ կիւճ հալ իլէ պաստրրըլմըշ տըր։ Զարաբ զիյան 20-30,000 լիրա թախմին օլունը յօր։

ՊԱՑՈՒ-ՀԱՌԻՍՏԱ ՆԷՇՐ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍՕՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

Իլաշիլէր իլէ մագամլարը։ 270 գատար մագամլարը վէ 313 իլահիլէրի հավի տիր։ Պու քիթապ եէնի պիր քիթապ օլմայրպ, էսքի պիր իլահի քիթապլընն էէնիէն թապ ու թէմիլիկ տիր քի թէքրար կէօզէն կէչիրիլմիշ վէ թահհիհ վէ թաատիլ, վէ 62 եէնի իլահիլէր վէ պիր չօգ տախի եէնի մագամար իլավէ օլունմըշ տըր։ Խասսաթէն Թիւրքճէ սէօյլէյէն էրմէնիլէրէ թավսիյէ օլունը իսէ տէ, Թիւրքճէ օգուսանլարը վէ Թիւրքճէ իլահիէրտէն յեգանէթ ալանլարը հիմիլէրին ճիւմլէսի տախի թավսիյէ իտիլիր։ Իլահիլէրին ճիւմլէսի տէ Ինճիլ մէպատ վէ թալիմէրինէ մութապգ ինչատ խիմիշ օլտըգլարընտան, հէր կանկը սրնրքի էրմէնիլէրէ պիլա ֆարգ ըուհանինէ ֆահտէլի օլապիլիրլեր։ Ֆիյ. 10 ղշ.։

Այնի քիթապ մագամըզ վէ էէպ իչին ուճպագ եազըլը օլարագ 344 սահիֆէ տիր վէ 5 ղշ.ա ռաֆըլըր։

Այնի քիթապ՝ եէնէ մագամըզ իրի եազըլը, տէրտսէթը Բապ օլուպ, 6 ղշ. ֆիյաթլա եազընլարտա մէյտանը ինթիշտա չղգաբրլանագ տըր։

Ֆինճանճըլար եօգուրընտա Ամերիգան խոնը քիթապխանէսինտէ սաթըլըր։

(Մ. Ֆարանըն թահվիլաթ վէ ագսիօն էէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԵՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլո-Նոպա Տօղրու-Եօլոպ 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

ՄԻԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Եէմէքլէրինիզ ֆէվգէլատէ լեզէթի վէ զայէֆ նէֆիս օլմագ խաթէ՞ըմիսինիզ

Պու քերրէ Հալէպ վիլայէթի մահսուլաթընան խալիս «Հատիտի» թապիր օլունան վէ Տէրսաատէթտէ հագիգաթէն էմնալի պուլընմայան սատէ եաղլար ճէկլ օլունմըշ տըր։ Պու եաղլար՝ սէմիզ վէ սալիմ գօյունլարտան սուրէթը մախսուսէտ իմալ իտիլմիշ տիր։ Էօթէտէ պէրիտէ սաթըլան մախլութ վէ մաղշուշ եաղլարտան վաղ կէչէրէք խալիս վէ նէֆիս Հալէպ եաղը այմագ խաթէյէն սահագը մէբգաա՝ Պաալը Ալի Սատարէթ գարուսը ճիվարընտա Քիբիթիպխանէի Օսմանի գարշընտա 59 նումէրօյը տիբգեանա մուբաճաաթ էյլէմէլէրի թավսիյէ օլունը։

Մէզքիւր եաղտան միւպայէա իտէճէգ զէվաթը զայէթ մէմնուն գլաճագլարը աշիքաբ օլուպ, զաթէն եաղլարըմզ մուխայյէր շարթըյլա սաթըլսաղընան, նէֆիս եաղ այմագ խաթէյէյէրին՝ լութֆէն մէզքիւր տիբքեանա պիր քերրէ օղրամալարը ըէճա օլունը։ 20—7

ՏՈՒԹՈՒ Ց. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Տէրի, էֆբէէնտի, պէլսօղուգլուղու իլէ էրքէք վէ գաբնլարը ազաի թէնսիբլիյէի պէվիյէ խասթալարդարը միւթէխասսիսի (մասնագէտ)։

Պէյօղլունտա Պէյիւք Բարմագ Գարուտա Ն. 10 խանէսինտէ հէր կիւն խասթակեանը գապուլ, վէ ճուսմա կիւնէրի ֆուգարարը մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։ 50—45

ԷՄԻՐ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԵՎ ՀԻՍԵ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100ԱԷ 5

ՎԷ ԶՅՈՒԱԷ ՀԱՍԵԼԱԹ ՎԷՐԻՐ.

1899 փեբր.ը 15ՆԷ կունիս ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆյ-ը	Թէդրիբ-1898ԱԷ		100ԱԷսի	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	30	Լ. 5	5	03
Աբծանթ. 1891	» 93	75	» 6	6	40
Պուլկար 1892	» 95	25	» 6	6	30
Պան. 100ԱԷ 4	» 98	75	» 5	5	06
Մէքսիկա 1893	» 60	25	» 4	6	63
ՇԸՆԴՈՒԹՅԻՆ ԲԱՀՎԷՍՐԸ					
Սէլ.-ՄաՆԹր.	Ֆ. 300		Ֆ. 15	5	
Անատոլու 2ՇԷ	» 055		» 25	—	—
Իզմիր-Ասյաս	Լ. 87		Լ. 5	5	75
Գասպ. (եէնի)	Ֆ. 375		Ֆ. 20	5	30
Տէր. ԲրիՔըմ	» 483		» 25	5	16
Հիս ԷՆԷրԼԸ.					
Անատ. շչմէն.	Լ. 9	25	12 Շեմ.	6	48
Բիս Թրեթ.	» 45¾		40 »		
Տը Թէբ	» 28¼		40 »	7	08
Պոնտեզա	» 45/8		20 »	21	40
ԱՄԹ Ամպրան.	» 57/8		12 »	10	22
Կրօպշ Բրիֆ	» 17		48 »	14	10
Ֆեբէյրա	» 24¼		60 »	13	32
ԿոՆՏՏ. Էսթ.	» 8⅛		2 9/6 »	18	15
» Տեր	» 11		15 »	6	80
Կէնոպէրկ	» 3½		8 »	11	42
Հէնրի Նուրա	» 08½		25 »	14	70
Հէրթօթ	» 7⅛		20 »	14	04
Մէսյեր Զրլթն.	» 6⅞		12 »	8	72
Բոռինսոն	» 10½		18 »	8	57
Վիլսոժ Մ. Ր.	» 9¾		12 »	6	15
Վէմմէր	» 13½		30 »	11	11

Ուսման վարէրբանտ ալթուն մասէնէրի հասպարենան, գէչէր մասենին սեպեմբէրի սկիզբ մուտեՔԷ, թանվիլաթը ամբոթ իտրիլմսի նաղարը տիգաթա ալնմալը տր։

Տոհա զյատ թանֆիլաթ ալմագ խթեյնէրը՝ Մ. Ա. Ֆարբայա միբանաթ խթեմէի տիբէր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 19 յուլիս	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	106—50
Օսմ էսհամը աշչլարը	22—81
» » գաբանտը	22—81
» » » Բ	46—
» » » Գ	26—62
Օթման 1871	103—50
Օսմանլը Պանգասը	12—12
Մրսրբ ասյ. մուԹՔահրաէ	105—50
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստէ	25—47
—	
Բարիզ 19 յուլիս	
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—
» » 4½%	—
Եէնի Օսմ էսհամը աշչլարը	23—05
» » գաբանտը	23—05
Մ Ի-պոպէլէ	
Սէբի Բ.	47—
» Գ.	26—25
Բաանէլի չրմէնտրՔէրի	127—50
Օսմանլը ԸՔթիսի էսհամը	312—
» Պանգասը	554—
Գրէտի Լիոնէ	957—
Միւվեյիչ ազտիանը	—
ԻԹալիա էսհամը	93—20
ԲուիսՔԹէ Թիւրք	492—
Օսմանիյէ	419—50
Ֆուան Օթման	496—
Բարիզ Պանգասը	—
Սբանեոլ	89—90
Բ.բանսպաալ	50—75
Գամպիս 3 այ վաստէ	25—27
—	
Վիէննա 19 յուլիս	
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	120—70
Բուռմէլի չրմէնտրՔէրի Ֆի.	63—40
Օսմանլը ԸէՔի տզսիանը	143—75
—	
Պերլին 19 յուլիս	
Բաանէլի չրմէնտրՔ. (մարգ)	128—90
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—31
Բարիզ » »	80—80
—	
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էս. Ամ. տիւն ազ. գաբ.	25—11½
» » » էն ինիքսէ	25—13
» » » էն ազազը	25—10
Պու. սազահ տէլարը	25—12
Թահվիլաթը Օսմանկէ	91—
» Բ.	46—
» Գ.	28—30
Բուռմէլի չրմէն. ազ. գաբ.	127—50
» » էն ինիքսէ	127—87
» » էն ազազը	126—75
» » աշչլարը	127—50
Ադէն Ֆոնդի	—
Բէյրութ »	—
Հէվալէսի »	—
—	
ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Բէյի ազտիանը	Ֆրգ. 310
Սիկարէթ Ա.	Օս. Լի. —88
» Բ.	—58
Թրամվայ	6—30
Ժուխանա	2—40
Օսլիկասիօն Թրամվայ	490—
Ախբրանս	4—15
Գրէտի ժէնէրալ	2—30
Սօսիէթէ Օթման	3—10
Լօքիսմ	88—
Պանգ Նասիոնալ տը Գրէս	113—
Թրանսպաալ	50—
ԸսիՔըմ Թահվիլաթը	483—
Պէն Գոնս. իչիւն 3 կիւն խաթի	—
» » » 1 » »	—
—	
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱՆԸ	
Օսմ. լիրասը 100 դ.	ԱԼԹ. ԲՐ.
Գէյազ մէՀէմէկէ Ֆոնտ	108—03
ՄէՔտիլիք	098—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Բալ	90—20
Գէրմէն ալթունը	51—05
Գրաղոն գայմէսի	8—57
ԳԱՄԳԻՈ	
Լօնդրա	109—07
Բարիզ 3 այ վաստէ	23—07
Ֆլորէն Մանտա	10—88

ԹԸԳՆԷՖԷՍ ՎԷ ԿԷՕՑԻԻՍ

ՆԷԶԼԷԼԷՐԻ

ՄէՔիւբ խասթալըգլար՝ պագբլմայրպ տա էսկիհիքլէրինտէ ֆէնա նէթիճէլէրի վէ պօղուլմագ Թէհլիքէսինի ինթաճ իտէրլէր։ Մունթազամ սուրէթտէ նէՔէս ալմայան խասթա՝ տահմի պիր սըզլէթ ալթընտա, նէՔէս պօրուլարը թուԹուգ վէ կէօյսիւ պալկամ իւլէ տալու օլտրընտան, պիր տագիգա բահաթ իտէմէդ։ ՄէՔիւբ խասթալըգլարն Թէտավիսի իչիւն ումում Թապպլէրը շաշբրմըշ իքէն, «ԷՍԲԻՒԹ սիկարէ վէ Թօպլարը» քէչՔ խիտի քի, ԹըգնէՔֆէս, կէօյիւս նէզլէէրի. էօքսիբիւք վէ պիՀիւմէ նէՔէս ալէաթլարը խասթալըգլարը իչիւն Թէէսիրլի պիր իլաճ օլուռ, ումում Թապպլէր Թարաֆընտան Թագտիր վէ Թավսիյէ իտիլմիշ օլմաղլա, Բարիգ վէ տիկէր եվրօքա խասթախանէլէրինտէ ումումյէԹլէ գաղալ օլունմըշ տրը։ Բարիգտէ ՍԷՆ Լապար օսգաղընտա 20 նիւմէրատա, վէ Թիւբքիատա ումում էճզախանէլէրատ վէ էճզա տէքղալամաղտա օլտուղը իլան օլունրը։

52—34

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՄՐԷՐԻ
ճանիպլը ալիսինտէն.

(12) Հայտար Բաշա խասթախանէսի իչիւն միգԹէգա 73 գալէմ ալէաթ վէ էսէվաթը թրպպկէրէն պիմիւնագատա միպայէասը տէրտէաթ պուլընտրղընտան, ճինս վէ չէրսիթինի անալարագ վազը ֆիյաթ իթմէք իւզրէ իթթայա Թալիպ օլանլարրն՝ մագամը ալի Սէբասքէրի Լէվազիմաթը Ումումյէ տաիբէսինէ կէմէկէրի։ 3—1

Եվգաֆը մազպութէտէն Շէյխ Շեհմապէտտին էվգաֆընտան պէտէլը սապրգը 22000 դշ.տան իպարէթ պուլընան Ֆօրսանտա Պէյտրուզ վէ Միհրուն վէ Պէրգանէյէ ագարբյա մագամաթ Թաիրինին վէ Պէյտրուզտաքի պարդն՝ 315 սէնէսինէ մահսուպէն 20 պին դշ.տա միւզայէտէտէ օլտուղը՝ Պաղտատա վիլայէթը ճէլիլէսինտէն քէչիսէ գելընան 28 հազիրան 315 թարիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ուխշար օլունմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարրն՝ Թարիխր իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 15ՆՇ կիւնիւնէ տէկին 100ԱԷ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն ՏէրսատատէՔՇ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհամէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինՇէ մէՇլիս վէ Եվգաֆի իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Թէմուզ 315 3—3

Եվգաֆը Հիւմայուն ԽազինէսինՇէ պիր սէնէլիք միպայէասընա լիզում կէօրիւնէն 28000 քիսուր չուվալ տագիգին պէտէր չուվալը մէՇիսի 19 դշ. հիսապլյա 79 դշ.տա Թալիպի էօհանէսինտէ պուլընտրղընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 10ընՇը ճուման երԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար գաչ բարա վէ 12ՆՇի բաղար էրԹէսի կիւնիւ քէպալիք սաաթ 10ա գառար 100ԱԷ 5 Թէնգիլ գապալ օլունՇաղընա պինէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք վէ տահա գիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէՇիսը իտարէի էվգաֆա միբաճաաթ էյլէմէլէրի։

3 Թէմուզ 315 6—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 դշ.տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիքը մահիլիաթրն իչրան 1315 սէնէսի Թէմուզն 5ինՇի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէՇքիւբը 12ինՇի բաղար էրԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար միւզայէտէսի իհբա օլունՇաղընտան, Թալիպ օլանլարրն՝ գըյէթը մուխամմէնէնին եօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէէրի իլէ պէրապէր Մահիլաթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ ԶինՇի տէքա օլարագ իյան օլունըր։

..25000.— Միւֆթի համմամը գուրպինտէ բեսթիպ խիսրէվ մահալլէսինտէ Ահճ Զէյմէ սօգաղընտա 30 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 130 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուքա վէ 2 գույու վէ 100 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. Հիւսնիս։

..5000.— Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ ճիպալի Գարուսը ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի սալաշ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 55 զբրա պաղչէ վէ չէհրի 150 դշ. քիրալը տէրունինտէ պէրապէր կէտիկի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք գահվէ տիւքքանընյլա տիւքքանը մէզքիւրէն գուլանընլըը պէտ կէտիք պիր գրԹա պաղչէնին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր։

..15000.— Գաբանը Տագիգատ Եավուզ Ադրանան մահալլէսինտէ Զէյրէք սօգաղընտա 37 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 40 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 պօտրումը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 200 դշ. քիրալը միԹէհամմիլ քեարկիր պիր պապ պագգալ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1250.— Ավրաթ Բազարընտա Խուպեար մահալլէսինտէ ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 196 զբրա պիր գրԹա արսանընը 8 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Շապան։

..1250.—ՄէՀվէվիխանէ Գաբուսընտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Եէնի սօգաղընտա 5 միքէրրէր նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 130 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Գաչբգճը սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 80 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

..4667.— Էյմրնէ Գաբուսընտա Խատիչէ Սուլթան մահալլէսինտէ Սալմաթօմրուգ ճատտէսինտէ 7 վէ 9 վէ միքէրրէր 9 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 120 զբրա պաղչէ վէ չէհրի 120 դշ. քիրալը միԹէհամմիլ պիր պապ գահվէ վէ սալխանէ վէ օտունլըգ մահալլինին սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3300.—Եէսի Գուլէսէ Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճատտէսինտէ 162 վէ 164 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 74 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 104 զբրա պաղչէ վէ մուգատատէմա ԹահԹընտա տիւքքեանը միւշԹէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7600.—ԶէնՇիրլի Գույուտա Ալթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Քիլիսէ սօգաղընտա 10 վէ 12 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թախմինէն 380 զբրա մուգատատէմա Սիւբիւրկէճի խանը վէ ախբը օլուպ էլեէվմ պիր գրԹա արսանընը պիԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

..8000.—ՄէՀվէվիխանէ Գաբուսընտա Այյրն Բէքխուտա մահալլէսինտէ Զարբգխանէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 200 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 300 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

..15943.—Կէտիք Բաշատա Էմին Սինան մահալլէսինտէ Ադար Զէյմէ Մէքթէպի սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 168 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուքա վէ 1 գույու վէ 1 սարընՇ վէ 260 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Նաղիֆ։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.— Եայլատա Իպրահիմ Զավուշ մահալլէսինտէ Թիւրպէի Շերիֆ սօգաղընտա 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 2700 զբրա պաղչէ վէ սէնէվի 600 դշ. քիրալը տէրունինտէ 2 օտայը հավի պիր գրԹա պաղչէնին սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

2000.— Մաճունճբաա Գուրա Մահմուտ մահալլէսինտէ Գուրա Մահմուտ Զէյմէսի սօգաղընտա 28 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուքա վէ 1 գույու վէ 71 զբրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիԹիւնի. Մուսթաֆա։

..15000.— Մահմուտ Բայատա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 6 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ չէհրի 300 դշ. քիրալը տէրունինտէ չօրպաճը կէտիկի միւսթէգարը պիր պապ պագգալ տիւքքեանընը նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճճի հիւսեյին։

..1562½.. պէտէլը միւզայէտէսի 1562½. — Իսկիւտարտա Մուրատ Ըէյիս մահալլէսինտէ Եէնի Համամ ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 պօտրումը միւշԹէմիլ վէ չէհրի 2 ատէտ լիրան Օսմանի քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իԹիպարը յլա եէտի պուչուգ սէհիմ հիսսէսի. հաճը Էօմէր։

..8335.— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆերմէնէճիլը ճատտէսինտէ 48 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 170 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ սէնէվի 8500 դշ. քիրալը մուգատատէմա պիր պապ չօրպաճը պագգալ տիւքքեանը էլեէվմ միսքիրաթ ֆապրիգասը կէտիկինին 120 սէհիմ իԹիպարը յլա պէշ հիսսէսի. հաճը Էօմէր։

ՄԷՍԱՃԸՐԻՄԱՐԻԹԻՄ

Հաճիրաբէ ուեֆերլեր

Ալաֆը. յուլիսին 17ՆՇի բաղար էրԹէսի կիւնի ագշամ ալաֆբանկա սաաթ 4ԱԷ գառատան Թանկօրն սիւլար օլարրը Գամյոն վարբը՝ Թրապիզոն, վէ Պաթումա հարէքէթ իտէէք տրը։

Ալաֆը. յուլիսին 20ՆՇի բէՆՇէՆպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ԱԷ գառատան Պանգրն սիւլար օլարրը Գոնյ վարբը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Պեյրութ, Լարնագա, Սուրիա սահիլի իսքէլէլէրի Բիրէ վէ Մարսիլիայա հարէքէթ տրը։

Ալաֆը. յուլիսին 21ՆՇի հումսա կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4ԱԷ գառատան Օլիվէնին սիւլար օլարրը Ավա վարբը՝ Զանագգալէ, Իզմիր. Վարթ. Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնդրայա հարէքէթ իտէէք տրը։

Բաուի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չրմէնտրՔէր գուսրանեասրյլա գարարլաշարբլան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն ալընաճագ պիլեթլէրին Ֆիյաթը պէրվէրՔնը աթի տրը։

Պեյրութ բօսթալարը 1ԻնՇի մէվգրի 320, էլ 2ՆՇի մէվգրի՝ վարբը վէ պիրինՇի մէվգը չրմէնտրՔէր պիրլիքաէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինՇի մէվգը վարբը վէ չրմէնտրՔէր 230 ֆր. օլուպ, եիւք վարբրարընտա եալընը 1ԻնՇի մէվգը վարբը վէ չրմէնտրՔէր 245 ֆր. տրը։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ ալմագ իչիւնԹալաթա բրնԹբմը իւզրէինտէքի էսկի կէօմրիւք տաիբէսինտէ պէտրիւք ճէնԹէիինտէյէ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՐՈՐԱՐՈՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐՔԷԹԻ

1898 յուլիս 1Ի13 Թարիխնէտէ իԹիպարէն մեգքիւբ գումբանեանընդ վարբրրբ իտքէնտէրիյէտէն հէր չարչէտիհ կիւնիւ էյլէնէն ոսնրա ալաֆը. սաաթ 4ԱԷ հարէքէթէլ. Բիրէ, Իզմիր վէ Մարսիլիա Թարիգէյէ Տէրսաատեթ միւվասէլէթ իտաՇէկի կիպի, յուլիսին 22ինՇի ճումսա երԹէսի կիւնիւ տաիբ էյլէնէն ոսնրա ալաֆը. սաաթ 4ԱԷ գաբատան կաթեսյինն գօմանասը ալթընատուսանան Բրինս Ադաաս վարբը հարէքէթէլ, Թէքիրտաղ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյ. ուղրայարագ իտքէնտերլէյէ միւվասէլէթ իտաՇէք տրը։

ՎաֆՔօրլարը վագիրը հարէքէթլերի

ԱԳՍԹԷԹ			
Միւվասէլէթ		Հարէքէթ	
սաաթ		սաաթ	
Իզքենտերիյէ		չարշ. ագշ.	4
Բիրէ	ճ. ումսա ագշ.	» 7	ճումս. » 1
Իզմիր	ճ. երԹ. »	» 6	ճ. էր. » 1
Մարսիլիա	ճ. էրԹ. ագշ.	6	ճ. էր. » 8
Տէրսաատեթ բաղար		» 3	
ԱՎՏԷԹ			
Միւվասէլէթ		Հարէքէթ	
սաաթ		սաաթ	
Տէրսաատեթ		սալը ագշ.	3
Մարսիլիա	չարշ. ոսպահ	8 չարշ. ոսկ.	10
Իզմիր	չարշ. ագշամ	3 չարշ. ագշ.	7
Բիրէ	բէնՇ. էսալէն	բէնՇ. »	4
Իզքենտերիյէ	ճ. էրԹ. ոսկ.	7	

ԵղՇը, կրուբօ վէ էմթաա նագլիաթը իչիւն գուսբանեանդ ԱԹամպօլաա Իմին Էօնրինտէ եէնի վապ իտէ խանընտա, վէ Գալաթատա Գարարգէյսալ Գօմիսիօն խանը գարբգանընտա քէսին ճէՆԹԷՆԹԷՆԷՆԷ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։ Գեզալիք հէր ազնդ եօլճուլգալար իչիւն Պէյօղլուսնտա Տօրու Եօլատա Ն. 70ատ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ էվլատլարընդ ճէՆԹԷՆԷՆԷՆԷ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս գելընմըշ օլան իչպու գուսբանեանրն մէրքէզի՝ ԲէԹԷրսպուրկտա պէօյիւք Մօսքաքատա 37 նումէրօլրօթէլը մախսուսրնտա քեանի։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸ.— ԷՕՄԻՒՐ.— ՆԱԳԻԹՕԱԹ.— ԳԱԶԱԱՐ։

1898 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան էրԷՆ Թէէմինաթ ագչէսի	Ֆրգ. 34,775,462
1881 սէնէսինտէն պէրու գուսբանեա քէնտի միւՀԷրիլէրինէ Թէէմիյէ ԻԹմիշուղը մէպալիգ	121,765,333
	164,172,000 Ֆգ.ը կէշմիշ տրը։

Գուսբանեանրն Շարգ միւֆէթԹիը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա բբէրնը՝ Է-ԼԷԲԷՆԹ (Կեսրէնյէ Է-ԼԷ ԷԼԷԼ)

Թիւբքիա իչիւն ասէնԹբումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԷՆ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

FARBENFABRIKEN VORM. FRIEDR. BAYER & C.
ELBERFELD (Allemagne)

Somatose

Տատսրզ Թօզ։ | ԷԹին պէսլէյիճի խասսէլէրինի հավի տրը։

ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ ԱԼԷԱ ՊԻՐ ԻԼԱՃ

Զայբի ատամար, սէմիրմէյէն չօճուգլար, վէրէմ, պագը միյէ խասթալըգլարը, թալրգաբրը, լօհուսա խասթալըգը, չօճուգլարբն քէմիք խասթալըգը, խասթալըգտան եէնի չրգելարրը զէման. վէ պախուսուս

ՍԱՐԳԼԸԳ (ԳԼՕՐՕԶ)

խասթալըգը իչիւն բէք ֆիտէլի տրը։

ՍՕՄԱԹՕԶ՝ պիլա խիթիսա իչԹիհաբ աչար։

Ինսան վիւճուտրնրն աղրլրըգը՝ պէէրէ 4 հաֆթասա 8 լիպրա արթար։

Սօսաթօզ՝ 25, 50, 100 կրամլըգ գուԹուլար տէրունինտէ սաթըլըր։

Քեաֆիֆէլի էճզախանէլէրտէ պուլընըր։—ՍԹանպօլտա ժօհ. ԳինէԹէլտէ Թօբատան սաթըլըր։

FARINE LACTÉE DE NESTLE

30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԱՏԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20 DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILLES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱՊՐԻԿԱ ՄԱՐԳԱՍԸ
ՔԻՒՋԻԻՔ ՁՕՃՈՒԳԱՐԱ ՄԻԻՔԷՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մրգատարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի ԹուԹաբ, վէ սիւտանէն քէսմէյի գօյայաշտրբրը, վէ ղայէթ գօյայ սինէր։— ՆԱՁԻՐ ՄԻՑՏԷԼԻ ԷԼԷԹԻՒԼԷՐ իչիւն տախի նաֆիագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտատ իսթիմալ օլունրը։

Պիր չօգ Թագլիտլէրինտէն սագ. նըլմագ իչիւն հէր գուԹու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, Վիվէց [Զուիցցերիա]

Նամ մուֆիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգագաթ իթմէլի տրը։

Պիլիսիմէ պէօյիւք էճզաճը վէ ըսբէչար տիւքքեանլարընտա պուլընրը։

Նէսթլէ գուսբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայլ օլաս, պիր ՊԷՕՑԻԻՔ ՄԻԻՔԵՆՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմշ տրը։

1852ՏԷ ՄՈՒԼՈՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ Օ'ԼԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

(Եանի պէրսխանԷսինին իսարի գարիրնպա, Զբպոգ-ԳՇՆԱՆԷՐԸ Բաա գարբրբրնպա)

Էն չէսիս ազրբսը օլան տիշէրի միւքեմմէլ ալէաթ վասթասբյլա դէր տէՔՓա տօլտուրբրբաբ. ՄԷՐԷ ԻԼԷ ԻԷԼԷՆԷՐԻՆ ՄԷՐԷՐԷ ԻԷԼ տէՔՓԷՐԷ՝ չարթ տրը։

Նէվիհատա պիր ուսուլ իլէ տայանըգալը, գարիֆ վէ Թապիէ տիչին Թրպգբսը էյլէթի տիչէր եարարլար, վէ Եաբ ԻԷԼԷ ԵԷՆԷԼԷՆԻՆ ՊԷՆԷՖԻ, ԵԷԴԷ ԷԷՆԷԴԷԼԷԼԻ Վէ ՀԷՊԷՏԷ ԼՕՔԸԸՐԷ ԷՊԷԴԷԼԷԼԻ ԹԷԷՄԻՆ խտերլէր։

Աղրկ. խասթալըգլարը Թէմամլյա Թէատավի օլունրը. վէ ուչուրբրգնը իտաՇարը վէ միւքեմմէլ քէբրէթ ինլէբ վասթասբյլա աղրբսրդնա տիչ չրգաբրլրբ։

Զէյչ.—Ամէրիգա ատէթի մուՀիպինՇէ, գրչ մէվսիմինտէ բաղար կիւնլերի ատ (եօլԷՆԷ էՕՊԷ); վէ հէր կիւն (եՕՊԷ ԼԷԿԷԼԷ էՕՊԷ) Գէյօղլունտաքի մահալը մախուսուսա խասթա գապալ օլունրը։

ՄԱՆԶԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԼՈՍԼՈՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (Բրնմ)	831,217 » »

ՇԵՐԱՒԻԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գուսբանեանրն միԹէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընան մալիմաթ ալընապիլիր։

ԹԻԻՐԲԻԱ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՍ՝

Գալաթատա Վալյօտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուբպինտէ Ցակրբեան խան Ն՝ 71։